

# AQUA

10 ЛЕТ КАК ЗА СТЕНОЙ

**RU** Инструкция по монтажу и эксплуатации

**EN** Installation and Operation Instructions

**AZ** Montaj və istismar üzrə təlimat

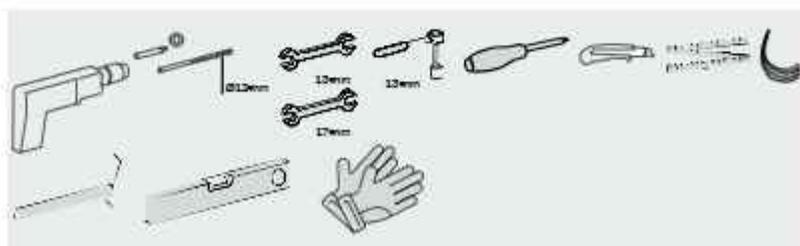
**KK** Ornatu jäne paidalanu jöindegı nüsqaılıq

**KA** მონტაჟის და ექსპლუატაციის ინსტრუქცია

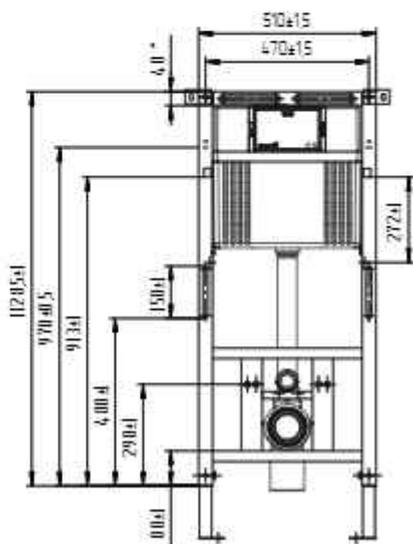
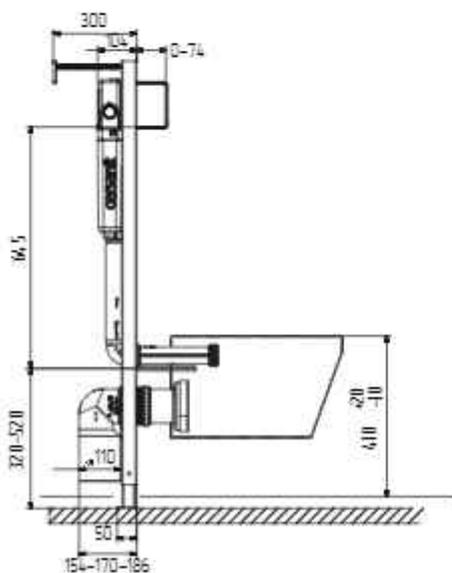
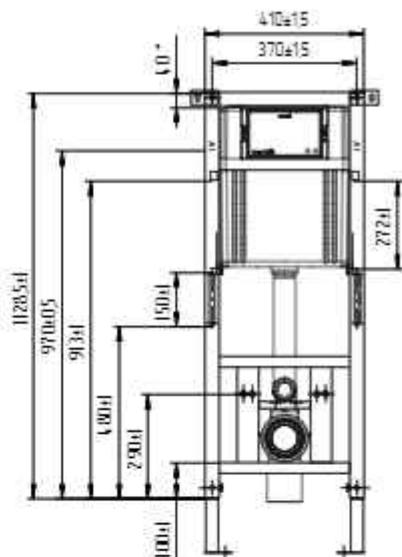
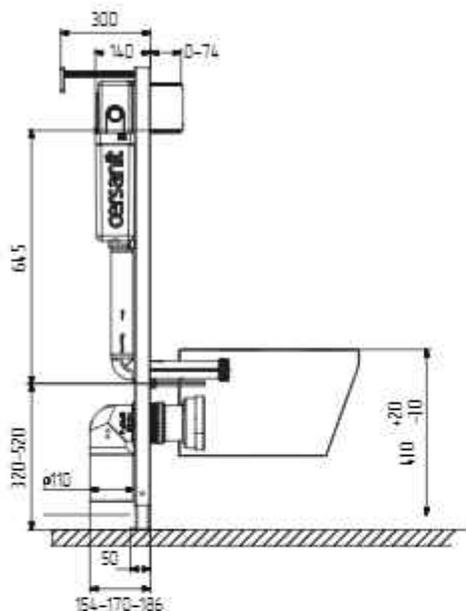
**HY** Տեղադրման և օգտագործման իրականացում:

**UZ** O'rnatish va foydalanish bo'yicha yo'riqnomasi

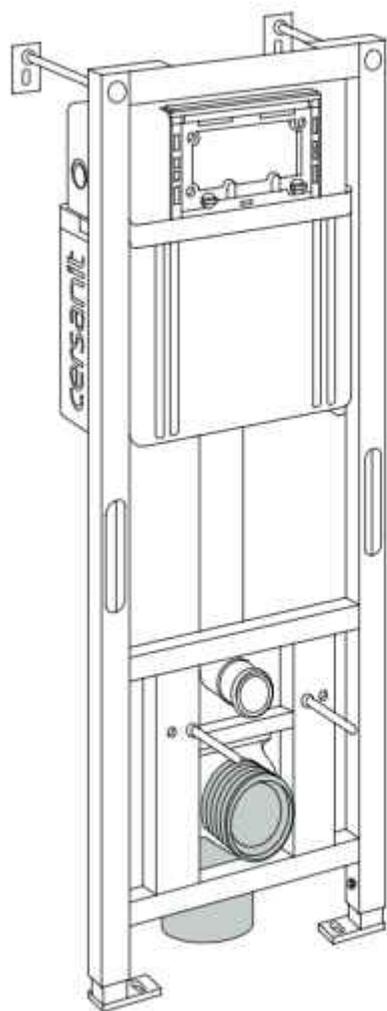
Комплектация инсталляции с механической системой смыва  
AQUA 40 M и AQUA 50 M



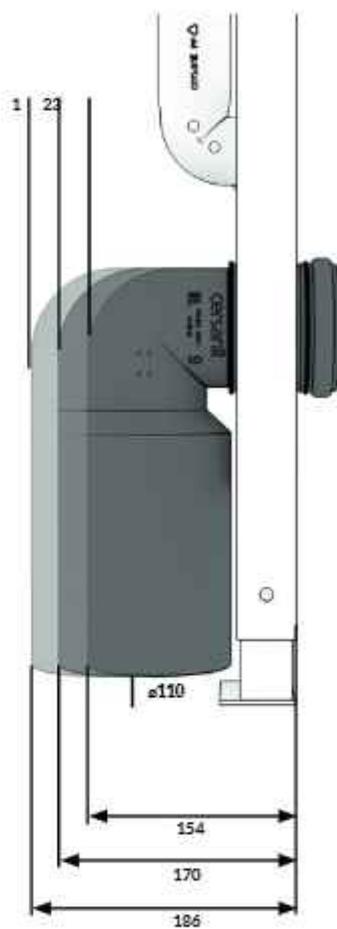




1.1



1.2



**RU** Определите расположение установки относительно слива. Для этого поставьте установку в место предполагаемой установки и установите сливное колено в необходимое положение. Конструкция сливного колена позволяет выполнить установку в трех возможных положениях по глубине.

**EN** Determine the wall-hung toilet system location relative to the drain. To do this, place the wall-hung toilet system at the intended location and install the drain elbow in the required position. Drain elbow design allows you to perform the installation in three possible depth positions.

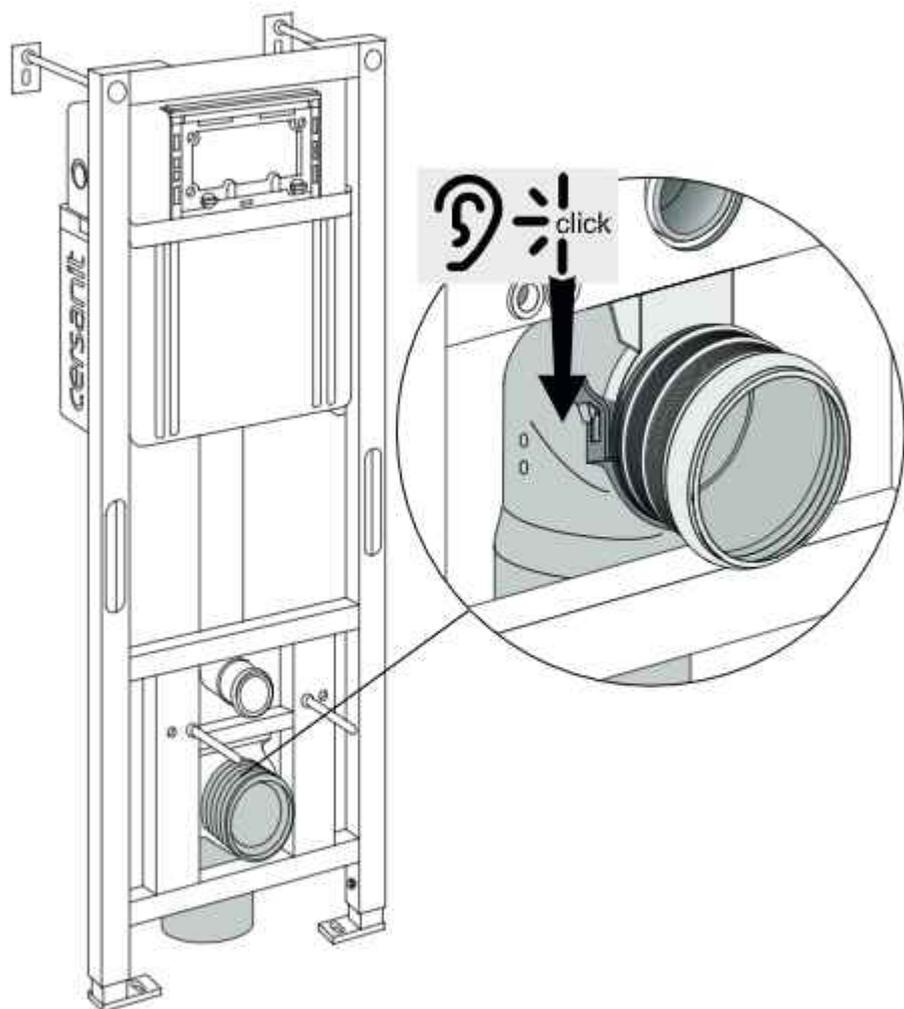
**AZ** Qurgunun yerini drenajə uyğun müəyyən edin. Bunun üçün qurğunu həzərdə tutulan quraşdırılma yerinə yerləşdirin və drenaj dirəyini müvafiq mövqeyə quraşdırın. Drenaj dirəyinin konstruksiyası dərinlik üzrə üç mümkün vəziyyətdə quraşdırılmanı yerinə yetirməyi imkan verir.

**UZ** To'kibhga joyga nisbatan installatsiyani joylashuvini aniqlang. Buning uchun installatsiyani mo'ljallangan o'rnatish joyiga qo'yib va to'kikich tirsaгинi kerakli holatda o'rnatib. To'kikich tirsaгинing konstruksiyasi o'rnatishni chuqurlik bo'yicha uchta mumkin bo'lgan holatda amalga oshirish imkonini beradi.

**KK** Su tögügi qatıyıcı qondırғыrғы ornın anyqtaryz. Mıny isteu üsin qondırғыny belgılengen jerge qoıyıyz jne su ajyzatın fızerı qajetlı kúge qoıyıyz. Su ajyzatın fıze qırlymı ornatıdy terengdı bolıynsa ús múmkin pozıtsıada orıyndaıǵa múmkindık beredı.

**KA** განსაზღვრეთ ინსტალაციის განლაგება ჩირსისხს მხრივ. ამასათვის დააყენეთ ინსტალაცია დაგეგმილი ინსტალაციის ადგილზე და დააყენეთ ჩამოსასხმელი მუხლის სვეტირე მდებარეობაში. ჩამოსასხმელი მუხლის კონსტრუქცია სამუალებს იძლევა მოხდეს დაყენება სამ შესაძლო მდებარეობებში სიღრმის და მიხედვით.

**HY** Գտնել ինստալացիոյ տեղը սպիտակեան կիսմանը: Դրա համար ստալացի կնտալացիան նախաձեռնութ ստալացիան վայել է և ստալացի գրանցուցան ստալացիոյ գրանցան: Պատասխան ստալացի կառուցումը սալ է, սալի կառուցու ստալացիան: Նրան հետագայ իրադրութ գրանցում:



**RU** После установки в необходимом положении зафиксируйте сливное колено конусом до щелчка.

**KK** Qajetti jəzdəliyə ornatisınanə kəlin su tələtin tizənləni qısqısqən basınıyız.

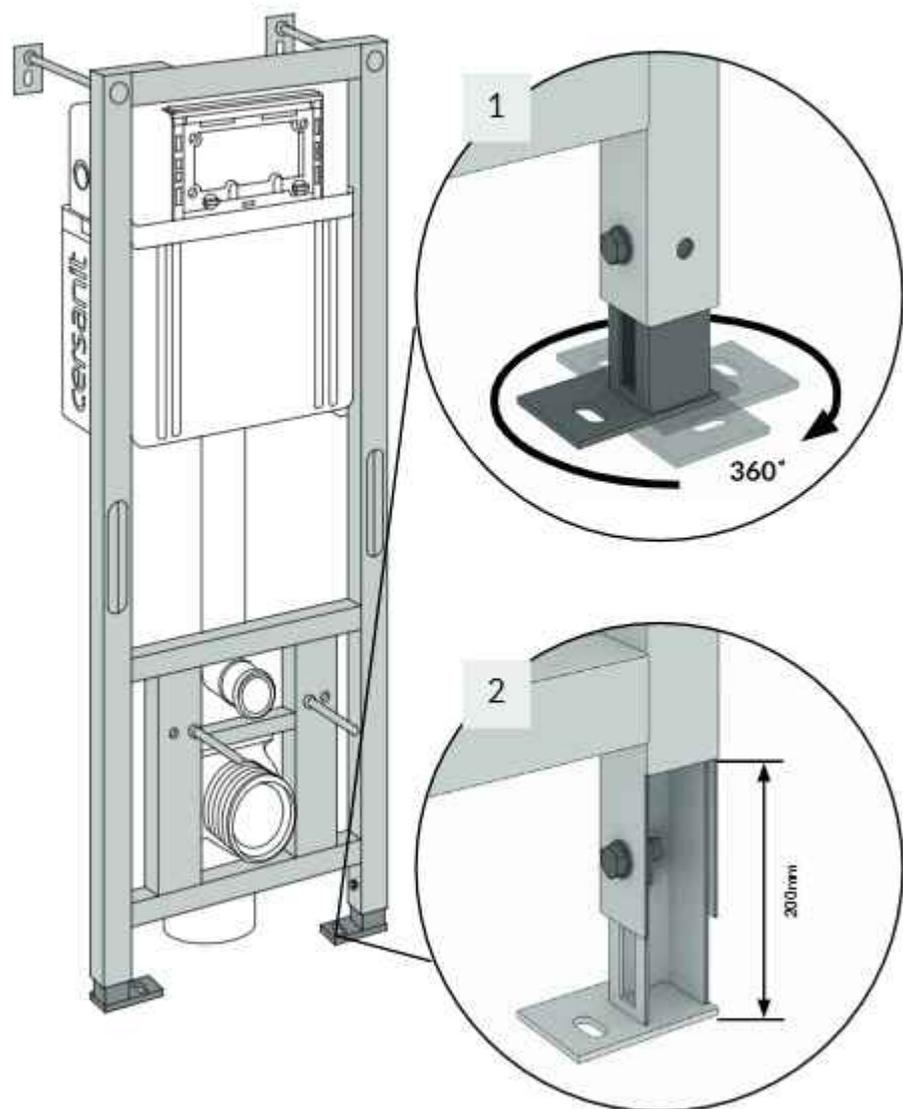
**EN** After installation in the required position, secure the drain elbow with a clamp until it clicks.

**KA** დაყენების შემდეგ, სჭირო შედგენაზე დაბრკადული ჩამოსასხმელი მუხლი კალწლით დაჭკაპუნებალდე.

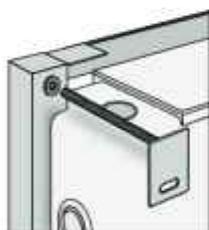
**AZ** Lazimi mövzeyə quraydırmadan sonra drenaj dırsayını kamf ilə cıqqılı esidənə kimi bəklidin.

**HY** Դիտարկելով գլխավոր տեղադրելու կետը տեղադրելը ավարտելու պահանջները անհրաժեշտ է մինչև կոտորել լսելով:

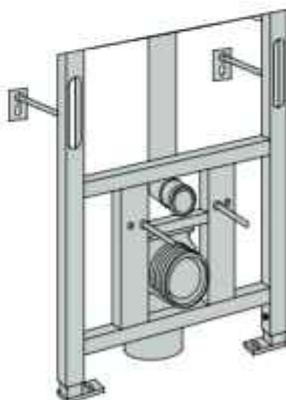
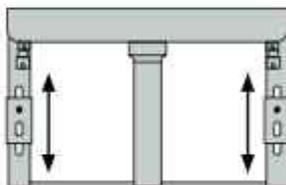
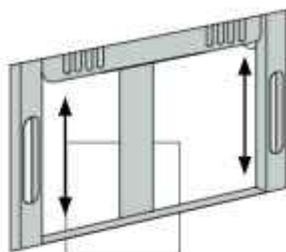
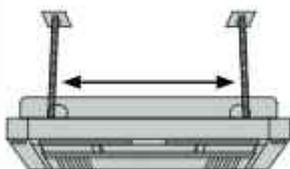
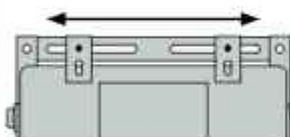
**UZ** Kerakli holatda o'rnatilgandan so'ng to'kkich tirsagini qisqich bilan chiqqilagsuncha mahkamlang.







MAX 300 MM



- RU** 1. Установка рамы к стене выполняется с помощью: — настенного кронштейна типа «шпилька», который вкручен в комплект с установочной; 2. Крепления типа шпилька позволяет устанавливать инсталляцию только на прямом участке стены, с откосом до 30 см. Таким образом инсталляцию можно монтировать, на удалении от стены, например, перед коммуникациями.

Подготовка к установке настенного крепления:

1. Прикрутите крепление к раме, регулируйте глубину установки с помощью вкручивания или выкручивания шпильки.
2. Проверьте горизонтальность и вертикальность установки рамы, **применяя уровень. Сделайте отступки на стене и полу,** чтобы просверлить в этих точках отверстия. В них будут закреплены опорные пластины настенного и напольного крепления.

- EN** 1. The frame is attached to the wall using: – wall bracket of the «stud» type, which is in the scope of this wall-hung toilet system. 2. The «stud» type wall brackets allow you to install the wall-hung toilet system only on the straight section of the wall with a distance of up to 30 cm. Thus, the wall-hung toilet system can be mounted at a distance from the wall, for example, before the utility systems. Procedure to prepare for the wall mounting installation: 1. Screw the mountings to the frame; adjust the installation depth by screwing in or out the stud. 2. Check that the frame is horizontal and vertical. Mark the wall and floor to drill holes at these points. They will hold the wall and floor support plates.

- AZ** 1. Ramanın divara quraşdırılması iki bərkidilmə tipinin köməyilə yerinə yetirilir: - qurğu ilə birlikdə dəstə daxil edilən «sancıq» tipli divar kronshteyni. 2. Sancıq tipli bərkidilmə yalnız düz divar sahəsində 30 sm-ə kimi itina ilə qurğunu quraşdırmağa imkan verir. Bu şəkildə qurğunu divardan arak, kommunikasiyalan önündə-montaj etmək olur. Divar bərkidilməsini quraşdırmağa hazırlıq: 1. Bərkidilməni rəməyə buraş bağlayın, sancıqları vintləri bağlamaqla və ya açmaqla quraşdırmanın dərinliyini tənzimləyin. 2. Ramanın quraşdırılmasının üfüqi və şaquliyyəti yoxdayın. Divarda və döşəmədə işarə qoyun ki, bu nöqtələrdə deşik açılacaq. Onlara divar və döşəmə bərkidilmənin dəyər plastinləri bərkidiləcəkdir.

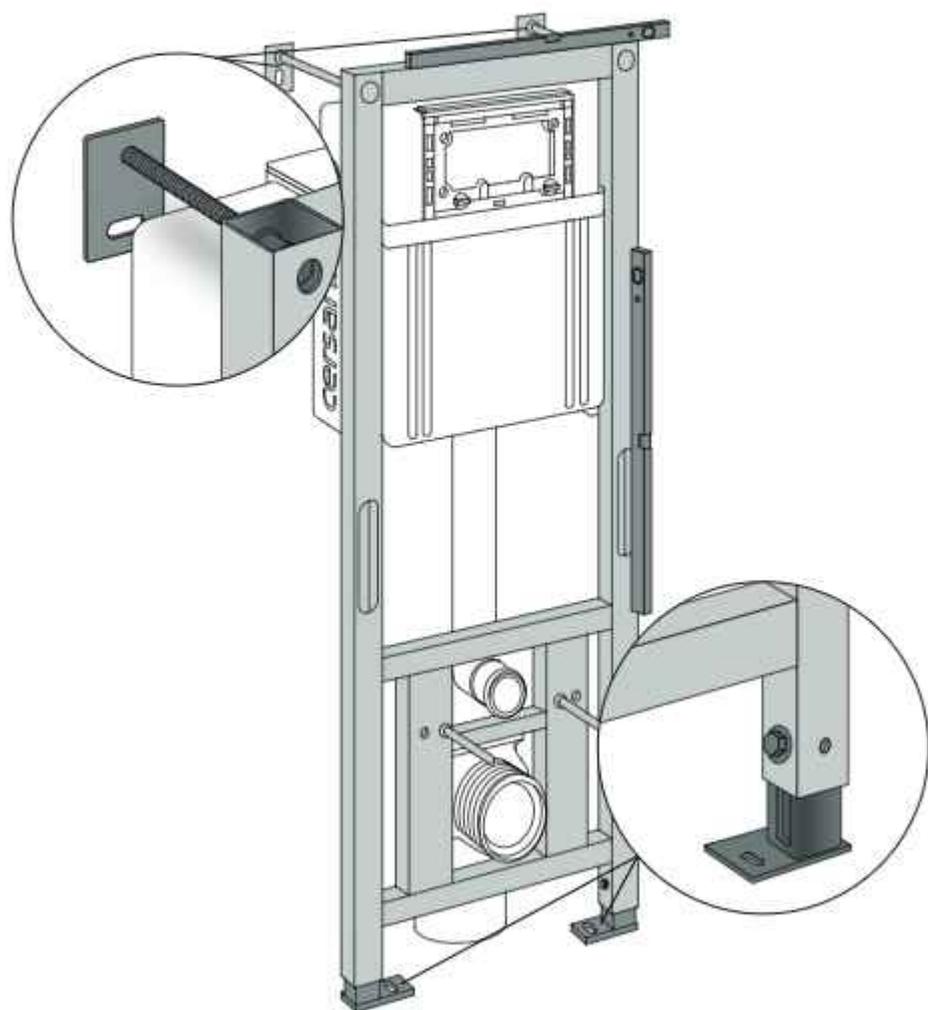
- UZ** 1. Ramani devorga o'rnatish (iki xil mahkamlagich: — installatsiya to'plamiga kiritilgan «chig'ir» turidagi divar kronshteyni; 2. Chig'ir turidagi mahkamlagichlar installatsiyani faqat devorning to'g'ridan-to'g'ri qisminda, 30 sm gacha bo'lgan nisbat bilan o'rnatishga imkon beradi. Shunday qilib installatsiyani devordan uzroqda, masalan, kommunikatsiya tarmoqlaridan oldin o'rnatish mumkin. Devorga o'rnatish uchun tayyorgarlik: 1. Mahkamlagichni ramaga buraş, chig'irni buraş yoki buraş chiqarish orqali o'rnatish chugurtagini o'rnatib oling. 2. Ramani o'rnatilishning gorizontalligi va vertikalligini tekshiring. Nuqtalarda teshiklarni ochish uchun devorga va doşqama bətg'i qo'ying. Ularqa devor va pol mahkamlagichlarining tayayuvchi plastinlari qo'tiriladi.

- KK** 1. Jaqtaudy qabyrǵaǵa ornatu bekitpeleńdi eki túrinǵı kórsetimge ornaydıńız: — «stud» túrindegi qabyrǵa kronshteyni, ol qonǵınyǵımen jıyntyǵqa qosılǵan; 2. Bekitpeń tiptegi bekitpeker qonǵınyǵı tek qabyrǵanıń tıketi bóligine ornatuǵa múmkindeń beseń, 30 sm-ge deń jılyǵın. Oǵayǵa, ornatuǵı qabyrǵadan alysta montajdaǵa bolady, mysaly, baılanys aldynda. Qabyrǵaǵa bekitpege daldırdıǵı: 1. Bekitpeńi jaqtaǵa búrǵıǵız, ornatu tereńdigin búrau arqılı retlenǵı nemese túreǵıńı botatu arqılı; 2. Jaqtady ornatuǵıǵı gorizontaldeńgi men vertikalǵıǵıǵı tekserińiz. Osy nıqtelerde teshkerdi búrgıyau úsin qabyrǵaǵa jáne edenge bekitpe qabyrǵız. Ularǵı qabyrǵalıǵı jáne edendek bekitu tirk plastinlary bekitiledi.

- KA** 1. ჩარჩოს დაყენება კედელთან სწორედგება ორი ტიპის სამაგრიან ჩუქოს გამოყენებით: — «სანჯის» ტიპის კედლის კონსტრუქციით, რომელიც შედის ინსტალაციის კომპლექტში. 2. «სანჯის» ტიპის სამაგრიან ჩუქოს გამოყენება უზრუნველყოფს ინსტალაციას მხოლოდ კედლის სწორ მონაკვეთზე, გასწორებულში 30 სმ. მანძილზე, შესაძლებელია ინსტალაციის მონტაჟი კედლიდან მოშორებით, მაგალითად კომუნიკაციების წინ. კედლის სამაგრიან მონტაჟის მომზადება: 1. მოამატეთ სამაგრი ჩარჩოს, დაარღვევით დაყენების სადრე სარტვის ხრახნილ დამაგრებელ თ მონტაჟს. 2. შეამოწმოთ ჩარჩოს დაყენების პირისწინაობა და ვერტიკალობა, გაკეთეთ აღნიშვნები კედელზე და იატაკზე, რათა ამ დაგეგვლებში მოხდეს ჩარჩოების გაკეთება. მათში დამაგრებელი ძეგლები კედლის და იატაკის სამაგრიან საყრდენებზე ფურცლები.

- HY** 1. Կադաւոյ զարկ ձեռնարկով 1 կէտի տեսակի արմատներ կարգով կրակային թաղանթի ներքե կազմակերպու խողովակ տեղադրու անածը 2. «Տանգ» տեսակի արմատներով թող 35 սանիմ տեղակ կրակային թաղանթի միջով զարկ սանիմ կազմակերպու, մինչ 30 սմ հեռավորութան վրա: Արմատներ, կրակային թաղանթի տեղակի զարկի զարկի կազմակերպութեան վրա, պէտք է կապուկապուկաձեւով դնել: Դրան զարկ արմատներու տեղակայու համար պատրաստու՜ 1. Արմատներ տարածութեան զարկներ վրա, կարգովով տեղակայու կապուկապուկա զարկներով կոտ բարկով: 2. Դրանով զարկներու տեղակայու կապուկապուկա և արկայնակ զարկեր: Կապուկա կոտակու արմատներ վրա՝ ուր կապուկա անմիջ բարկու կարու, կարգովով կապուկապուկա զարկի և համար տեղակայու կապուկապուկա զարկներով:

4



- RU**
1. Сделайте отметки на основании в местах крепления настенного и напольного крепления;
  2. Отсоедините сливное колено;
  3. Отодвиньте установку.

- KK**
1. Qabyrdığı järe edenge belkitu oryndarynda negizge belgiler qoıyuvz;
  2. Su alyzatyn izeni ajyrahıyuvz;
  3. Ornatudy jyljytıyuvz.

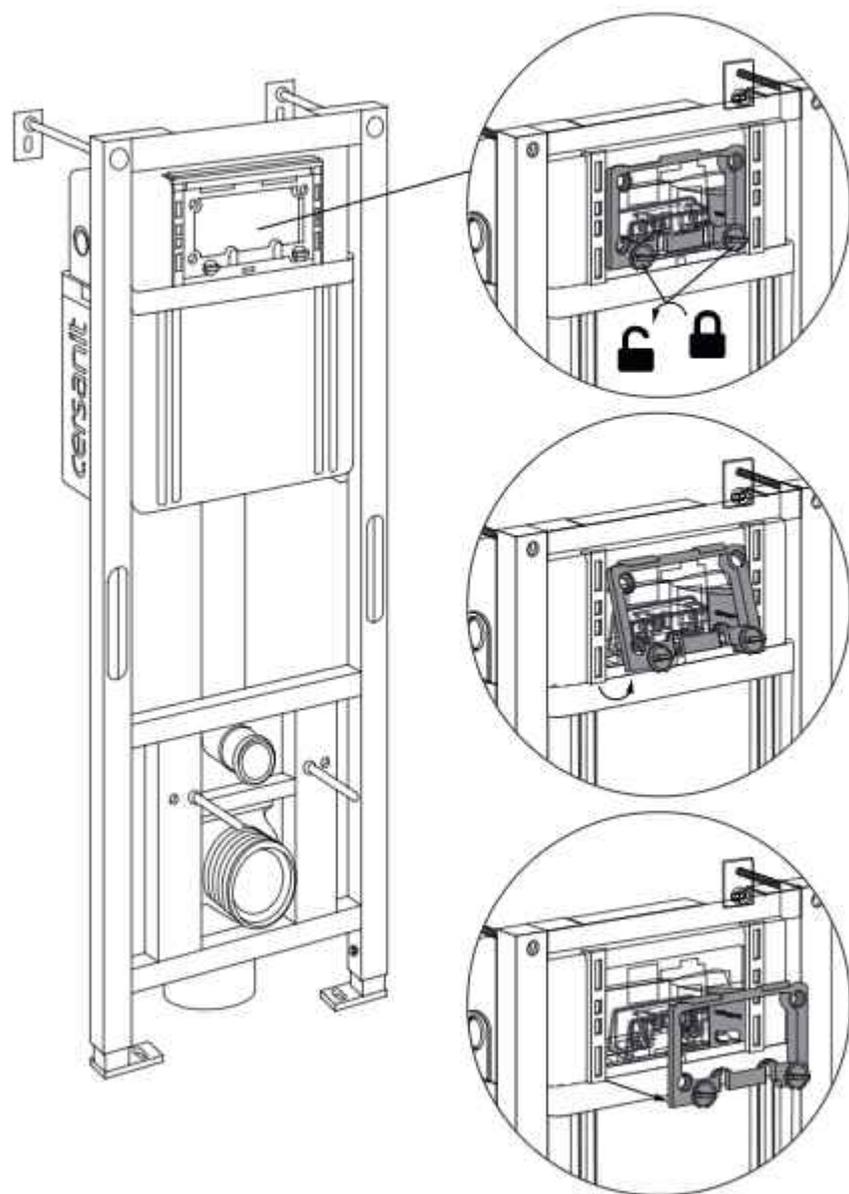
- EN**
1. Mark the base where the wall and floor mountings are attached;
  2. Disconnect the drain elbow;
  3. Pull back the wall-hung toilet system.

- KA**
1. გაკეთეთ აღნიშვნები ფუძეში კედლის და ნაბეჭის სამაჯრის ადგილებში;
  2. ჩახსენით ჩამოსასმელი მუხლა;
  3. გადხადეთ ინსტალაცია.

- AZ**
1. Dıvar və döşəmə bərkidilməsinin bərkidilmə yerlərinin oturmaq hissəsində işarələr qoyun;
  2. Drenaj dirəyini ayırın;
  3. Qurğunu kənarlaşdırın.

- HY**
1. Գույքի և կառույց տեսքի վնասում խուսափելու համար;
  2. Կառույցը քայքայելուց պաշտպանել;
  3. Ո՞ր կողմից քայքայվելու:

- UZ**
1. Devorga mahkamlanuvchi va polga mahkamlanuvchi joylarda tagikka belgi qo'ying;
  2. To'kkich tirsagini ajratib oling;
  3. Installatsiyasini bir oz siljiting.



**RU** Перед монтажом водоснабжения к бачку необходимо снять рамку и вытащить наполнительный клапан из бачка. Для того чтобы снять рамку, открутите пластиковые крепления на рамке. Чтобы снять рамку, потяните её нижней край на себя, затем снимите верхний край.

**KK** Suunen jabdyqtaudy montajdau aldynda bäskege jaqtaudy alyp, bäskeken tolytyru klapanyn yjǵaru kerek. Jaqtaudy alu üsin jaqbaudaǵy plastik bekıterni aǵyrytyuz. Jaqtaudy alu üsin onyn tömenge şetin ózırızge qaral tartıryyz, odan keıın joǵarǵy şetin alyryz.

**EN** Before installing the water supply to the tank, you should remove the frame and pull the filling valve out of the tank. To remove the frame, twist the plastic fasteners on the frame, pull the bottom edge of the frame towards you and then remove the upper edge.

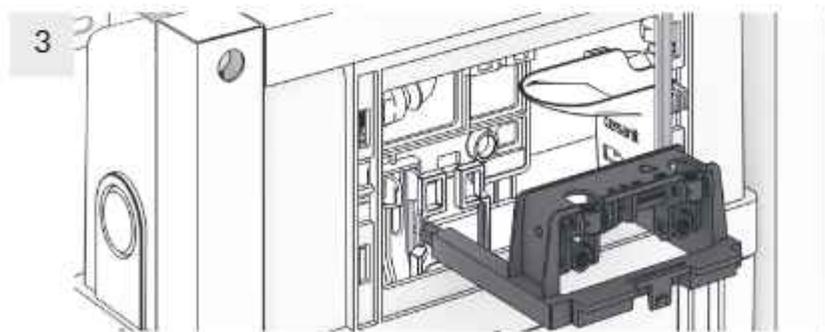
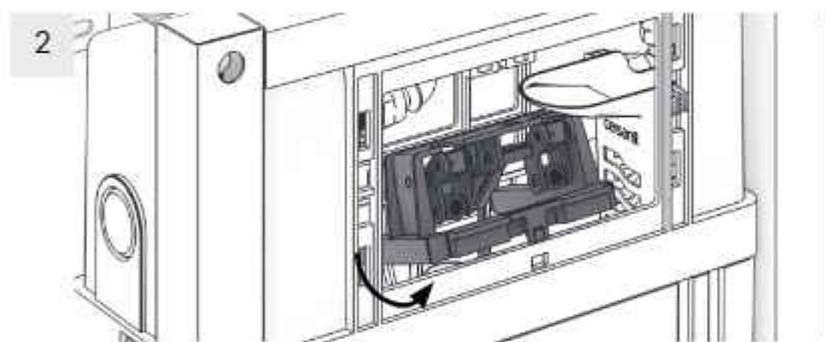
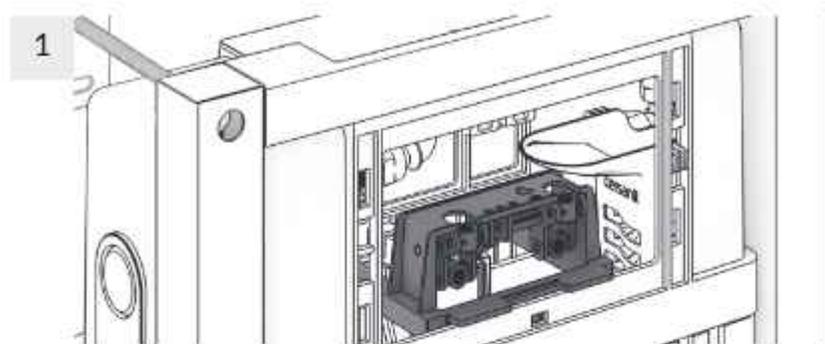
**KA** ავზის შევსებისთვის მონტაჟის წინ საჭიროა მონხნათ ჩარჩო და გაწოწოთ შევსებულ სარქველი ავზიდან, იმისათვის, რომ მონხნათ-ჩარჩო, მონხნით პლასტიკის სამსკრები ჩარჩოზე. ჩარჩოს მონახსნელად მოქმედეთ მას ქვედა კიდეში, შემდეგ მონხნით ზედა კიდე.

**AZ** Su təchizatını bəka montaj etməzdən əvvəl çərçivəni və bəkdən doldurucu klapanı çıxarmaq lazımdır. Çərçivəni çıxarmaq üçün, çərçivədəki plastik bərkidilmələri fırtadın. Çərçivəni çıxarmaq üçün, onun aşağı kəməni özünəzə tərəf dərtin, sonra yuxarı kəməni çıxarın.

**HY** Նախքան ջրամատակարարումը բաժնի սեպարելը, անհրաժեշտ է հանել ավտոմատը և բաժնի գոյուն հանել դրանից հեռու: Դրանից հանելու համար պետք է պտտել վրա պտտելի ստորագծերը: Դրանից հանելու համար կիցիկ կապը հանել վրայից մեջքը, որպեսզի մեջքը կտրվի:

**UZ** Suv taʼminotini bahchaga oʻrnatishdan oldin, ramani yechib olish va toʻldirish qopqogʻini bahchadan chiqarish lozim. Ramani yechib olish uchun ramadagi plastmassa mahkamlagichlarni burab chiqaring. Ramani yechib olish uchun, uning pastki chekini oʻzingizga torting, soʻngra yuqori chekini yechib oling.

6 Только для инсталляций с механическими системами смыва



Для и

**RU** Для инсталляций с механическими системами слива  
 Демонтируйте механизм слива как показано на рисунке. Механизм закреплен с помощью соединения «шип-паз» в нижней части рамки соединяющего люка бака. Для демонтажа механизма нажмите на пластиковый упор («шип») и потяните механизм вверх, удерживая упор в наклонном положении. Потяните механизм на себя для извлечения из бака.

Для инсталляций с пневматической системы слива для подключения к водоснабжению демонтаж сливного механизма не требуется ввиду отсутствия выступающих частей мешающих подключению.

**EN** Dismantle the drainage mechanism as shown in the figure.  
 The mechanism is secured with a tongue and groove connection in the lower part of inspection hatch frame of the tank.  
 To dismantle the mechanism, press on the plastic stop («tongue») and pull the mechanism up, keeping the stop pressed.  
 Pull the mechanism towards you to remove it from the tank.

For installations with a pneumatic drain system for connection to the water supply, the removal of the drain mechanism is not required due to the absence of protruding parts that interfere with the connection.

**AZ** Şəkildə göstərilədiyi kimi drenaj mexanizmini sökün. Mexanizmi, bədən təftiş iyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki "çubuq-oyuq" birləşməsinin köməyiylə bərkidilmişdir. Mexanizmi sökmək üçün plastik dirayə ("çuxıntı") basın və dirayə basılmış vəziyyətdə saxlayaraq mexanizmi yuxarı çəkin. Mexanizmi bəkdən çıxarmaq üçün özlükdə taraf çəkin.

Şu təchizatna qoşulmaq üçün pnevmatik drenaj sistemindən qurağıdırmalar üçün, bağlanbya mane olan çuxntılı hissələrin olmaması səbəbindən drenaj mexanizminin sökülməsi tələb olunmur.

**KK** Sunette körünölgendeki ağızly mehanizmin bölşektörje. Mehanizm baktıyq tekersu lgi jaqtayınyq tömengi jağırdıdıy «şek-oyuq» qosılymymen bektılgen. Mehanizmdı bölşektöu üşın plastıkalya tırıudı («şıkıv») basıyq, tırıudı basyldıan kıldde östap, mehanizmdı joğarı qaral tartıyız. Baktan-şığarı üşın mehanizmdı özıngızge qaral tartıyız. Sıymon jağırdıqtıyğa qosyly üşın ağızlydyr pnevmatıkaly jaşesın. qonıdyrtıy arın ağızly mehanizmin bölşektöy qosylyğa kederge «ölürėm shıyrdıy» bölşektendı bolmayına balıarystı talap etımedı.

**KA** გასკვეთეთ ჩამოსხმის მექანიზმის დემონტაჟი. როგორც ნაჩვენებია ნახ. მექანიზმი დასაფარებელი „კოტა - შაბი“-ს შეერთების შემცობიბით ავხის საწვდებილი ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში. მექანიზმის დემონტაჟისათვის დააჭირეთ პლასტიკის საყრდენს („კოტა“) და მექანიზმს აქაეთ ზევით, სარდენის დაჭერილ მდგომარეობაში დაკავებით. მოჭართ მექანიზმი თქვენსკენ ავხიდან გამოსადებად.

წვალმომარაგებასთან კავშირის პნევმატური გადინების სისტემის შემთხვევაში, დასაფარების სისტემის მექანიზმის მოხსნა არ არის საჭირო. გადინების მექანიზმის მოხსნა არ არის საჭირო, როდესაც ხელს უშლის კავშირს.

**HY** Dispozitsiyadan çıkarılmaqdan əvvəl, şəkildə göstərilən kimi mexanizmi sökün. Mexanizmi, bədən təftiş iyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki "çubuq-oyuq" birləşməsinin köməyiylə bərkidilmişdir. Mexanizmi sökmək üçün plastik dirayə ("çuxıntı") basın və dirayə basılmış vəziyyətdə saxlayaraq mexanizmi yuxarı çəkin. Mexanizmi bəkdən çıxarmaq üçün özlükdə taraf çəkin.

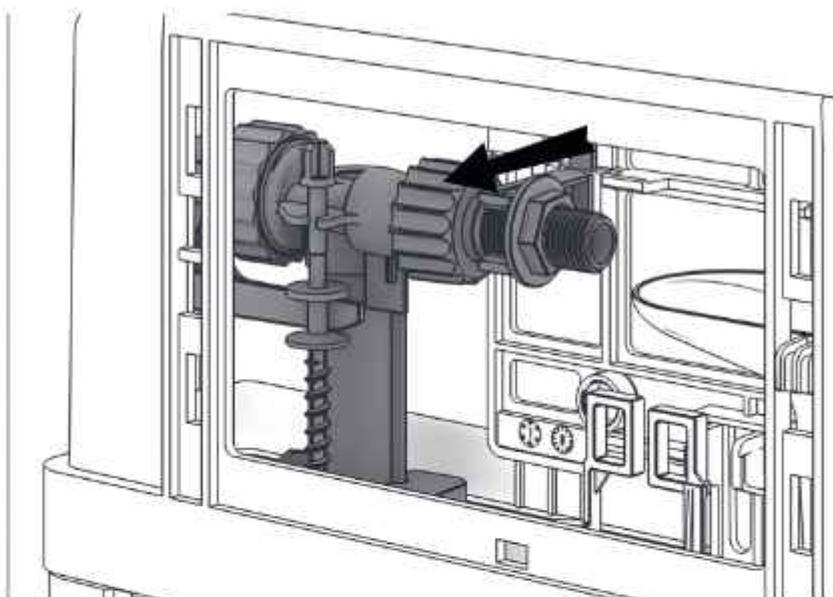
Şu təchizatna qoşulmaq üçün pnevmatik drenaj sistemindən qurağıdırmalar üçün, bağlanbya mane olan çuxntılı hissələrin olmaması səbəbindən drenaj mexanizminin sökülməsi tələb olunmur.

**UZ** Rasımdı ko'rsatılğandek tököch mexanizmini demontaj qılış usulı qıyaldıy. Mexanizim bektıyan nazarat iyukı ramkasınıy pastkı qısmıdğı «şıp-tırğış» boğ'bağlı yordamıd o'rnatıladı. Mexanizmini qısmıdga ajratısh uchun plastık tırğaknı («şıp») basıyq va tırğaknı basısh tırğan haldı, mexanizmnı yuqarıga tortıyq. Baktıdan çığarıb olısh uchun mexanizmnı o'zıngızga tortıyq.

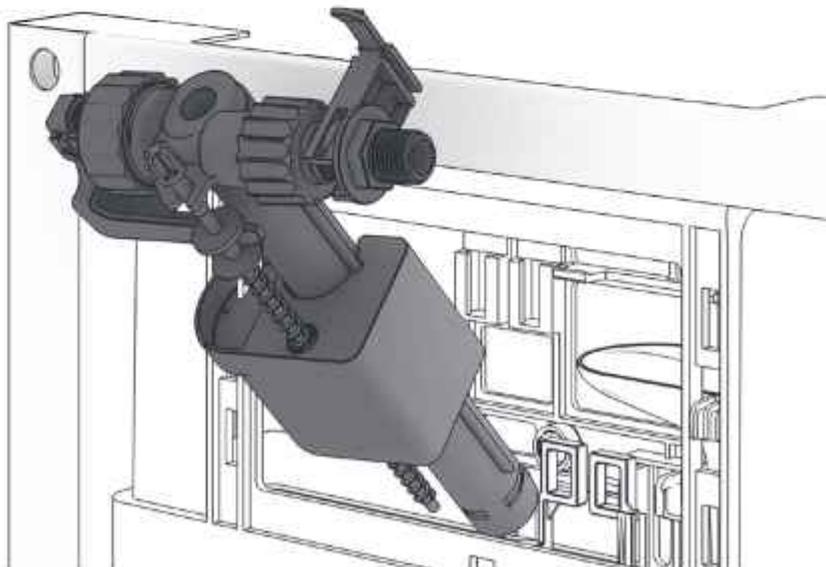
Suv ta'minotıga ulanısh uchun pnevmatik drenaj tızımıdan o'rnatısh uchun ulanıshga xalıat beradıgan çıuodılğın qısmıar yo'qlıy sabablı drenaj mexanizmnı demontaj qılısh talab qılınmeıdı.

7

1



2



- RU** 1. Открутите гайку на наполнительном клапане;  
2. Вытащите клапан через отверстие в баке.

- KK** 1. Toityru klapanyndajy ganyndy aýyrtuýz;  
2. Býýkedegi saýylan argyly klapanly alyuýz.

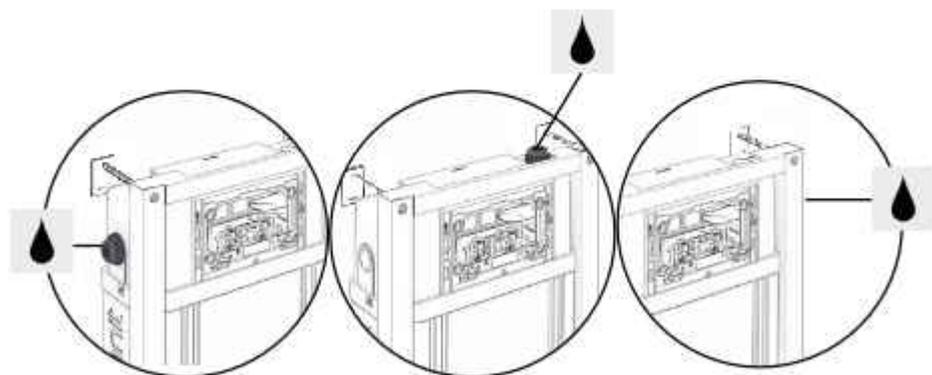
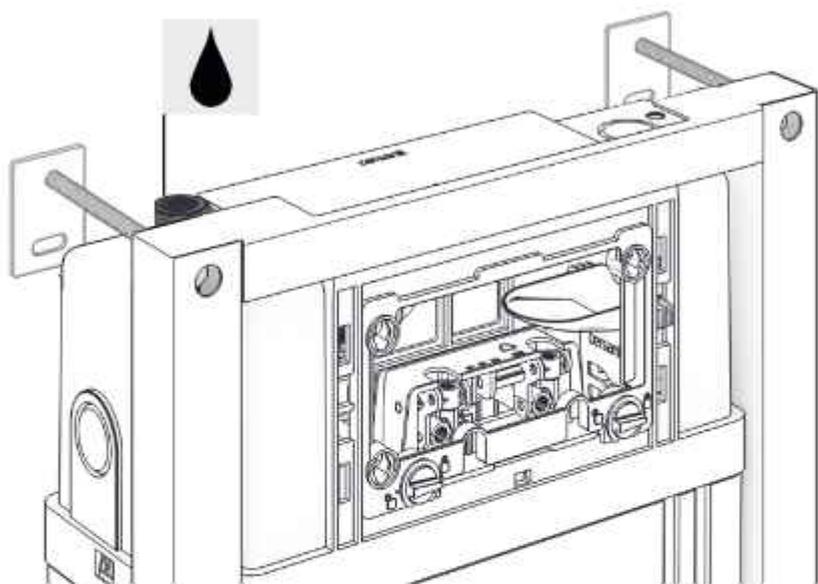
- EN** 1. Unscrew the nut on the filling valve;  
2. Pull the valve out through the tank hole.

- KA** 1. მონტაჟის ქაზრი მაგროვებელ სარქველზე,  
2. ამოიღეთ სარქველი ნერელოდან იქნის.

- AZ** 1. Doldurucu klapanidaki qaykani açin;  
2. Klapanı bakiadaki deşik vasitəsilə çıxarin.

- HY** 1. Հանք լցման փակարկը վրա ձառնելը:  
2. Հանք փակարկը լսովի անելով:

- UZ** 1. To'ldirish klapanidagi gaykani burab chiqaring;  
2. Klapani bakchidagi teshik oraliq chiqaring.



**RU** Для подачи воды предусмотрено 4 точки на стенках бака. Выберите удобную точку и удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фрези-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Заверните муфту на наружной части бака.

**KK** Vyberite udobnu točku i удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фрези-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Закрепите муфту на наружной части бака. Бóльшую гайку вставьте с той же стороны, с которой вы сняли заглушку. Затяните муфту на наружной части бака.

**EN** There are 4 points on the tank walls for water supply. Choose an appropriate point and remove the plug from the mounting hole. If a fresh basket is installed on the side of your choice, remove it and install it on the opposite side. Fasten the sleeve to the outside of the tank.

**KA** წყლის მოსაცემად გათვალისწინებულია 4 მუხრტიანი აგვის კედლებზე. აირჩიეთ კომფორტული მუხრტილი და მოხსენით ჩამკვობი (ამონტაჟი) ზედალიდან. თუ თქვენს მხარე არჩეულია მწილიანი დაყენებულია ფრეზ-კორინკა, მოხსენით იგი და დააყენეთ მოწინააღმდეგე მხარეს. დამატებით კუროს აგვის გარეთა ნაწილზე.

**AZ** Suyun təchizatı üçün bəkin divarlarında 4 nöqtə nəzərdə tutulmuşdur. Müvafiq nöqtəni seçin və montaj deşiyindən tıxaçı çıxarın. Əgər seçdiyiniz tərəfdə frəz-zənbil quraşdırılıbsa, onu çıxarın və əks tərəfə quraşdırın. Bəkin bəyər hissəsindəki muftanı bərkədin.

**HY** Ջրամատակարարման համար բաձկնի դիվարին 4 կետով նշված կետեր վրայ է հանվում կապակցված խողովակի տեղադրելը: Եթե ձեր կողմից կայան է ստանալով է. կապակցված, ապա հանվում է այնպիսի կապակցված կետերը: Բաձկնի ճակատի կապակցված կետերը:

**UZ** Suy ta'minoti uchun bətkaning divortarida 4 ta nuqta nazarda tutilgan. Qulay nuqtani tanlang va o'rnatish teshigidan qopqoqni olib tashlang. Agar siz tanlagan tomondan fresh-savatcha o'rnatilgan bo'lsa, uni yeching va uni teskarli tomonga o'rnatang. Muftani bətkaning tashqi qismiga mahkamlang.



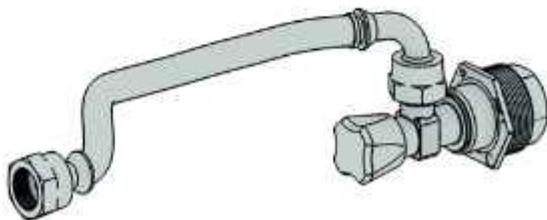
1



2



3



- RU**
1. Для монтажа участка подводки воды внутри бака соедините угловой запорный клапан, шланг с боковым подключением, муфту и посадочное кольцо;
  2. При соединении элементов используйте фум-ленту;
  3. Затягивание элементов подводки производите от руки, без использования сантехнических ключей;
  4. Правильно соединенная подводка показана на рис. 3;
  5. Закрутите вран углового запорного клапана до монтажа в бак.

- EN**
1. To install the water supply section inside the tank, connect the angle shut-off valve, the side-port hose, the sieve and the landing ring;
  2. When connecting the components, please use the tread seal tape;
  3. Tighten the supply pipe components by hand using no plumbing fixtures;
  4. Correctly connected supply piping is shown in Fig. 3;
  5. Screw in the tap of the angle shut-off valve until it is installed in the tank.

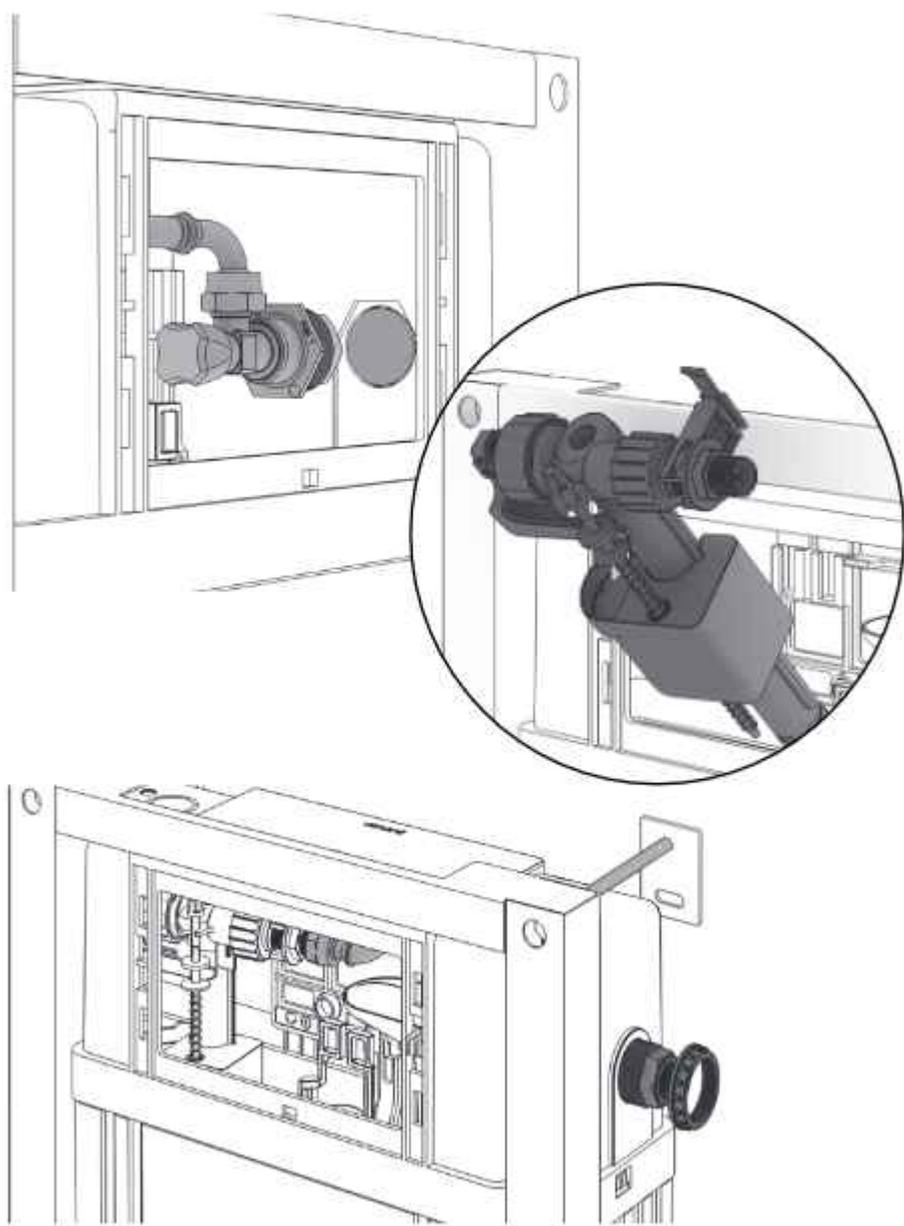
- AZ**
1. Bəkin daxilindəki suyun təchizatı sahəsini montaj etmək üçün küncdəki bağlama klapasını, yandan qoşulmalı şlangı, muftanı və açılış halqasını birləşdirin;
  2. Elementləri birləşdirərkən füm-lentədən istifadə edin;
  3. Ötürmə elementlərinin çəkib bağlanmasını əl ilə edin, sən texnika aqarlarından istifadə etməyin;
  4. Döğgün birləşdirilmiş ötürmə Şəkil 3-də göstərilmişdir;
  5. Küncdəki bağlama klapasını kranını, bəki montaj olunana kimi bağlayın.

- UZ**
1. Bakcha ichida suvni olib ketish qismini o'rnatish uchun burchakli qufflash klapani, shlangni yomboshdagi ulagichga, muftani va qo'rish halqasini ulang;
  2. Elementlarni ulashda füm-lentadan foydalaning;
  3. Olib borish elementlarini torshni, san-tehnika kalitlarini ishlatmasdan, qo'l bilan amalga oshiring;
  4. To'g'ri ulangan olib borish 3-chi raunda ko'rsatilgan;
  5. Burchakni qufflash klapani ning kranini bakchaga o'rnatilgunga qadar qotirib oling.

- KK**
1. Bəşkenin içine su jetkizü bölgin ornatu için bünystyq beşitu klapany, bülir qoşylymy bar şlangy, muftawy jänit qonu sağınasyn qoşylyz;
  2. Elementleri jalışagan kezde füm-lentany paldalanıylyz;
  3. Santechnikalıq klitferdi paldalanıbaı su berü elementarın qoşın qataıtylyz;
  4. Dürıs qoşyılan su berü 3 surette körsetilgen;
  5. Bəşkege ornalgas büryn bünystyq beşitu klapanyny şlımeğın büraıyız.

- KA**
1. წლის მისაცემი მონაკვეთის მონტაჟისთვის აქვს წყნით შეუკრავო კუთხის ჩამკეტო სარქველი, მონაწერს გვერდითი-მეტრატებით, ტურის და ჩასასმელი ჩაგლი;
  2. ელემენტების შეერთებისას გამოიყენეთ ფუმ-ლენტა;
  3. წლის მისაცემი ელემენტებს მოჭრა განმარტვილებო ხელით-სანტექნიკის გასაღების გამოყენების გარეშე;
  4. სწორად შეერთებული გადაცნილობა ნაჩვენებია სურ. 3;
  5. დაკეტეთ კუთხის ჩამკეტი სარქველის თქვენი მონტაჟამდე აქვნი.

- HY**
1. Իսկ մե պահանջարկուն կողմից տեղադրել կանոն վազել անկյունայն օնկոտը գախնը, կողմի վառանով աղաղակ, կողմից և ուղղան օնկը;
  2. Հանձնակց վառակալ օնկոտներ գառ-տաղակն;
  3. Այն վազել տարբեր մեակ, ասան սանտեխնիկայի բանկինք օնկոտակալ;
  4. Իսկոտ վառակի կողմիցուղղ անկոտով և ն. 3;
  5. Խաղայն անկոտայն օնկոտը գախնը կողմից մեակն այն օնկոտին բանով:



**RU** Установите механизм слива в бакоч как показано на рисунке.  
Вставьте механизм, совмещив отверстие в бакоч с отверстием на механизме.  
Заведите пластиковую часть (язычок) в паз на нижней части рамы ревизионного люка.  
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

**KK** Balaq ağızu mexanizmin surette kórsetilgendei ornatıyız.  
Baktaǵy beskiń mexanizmdedi tesikpen turalau arqıly mexanizmdı ornatıyız.  
Tekseru ińinıń joǵtauyıyq tómenǵı jaǵındaǵy oıyǵa plastikalyq bóbdi ińeldi saıyız.  
İleigisterdi su tógetin armaturanıy oıyqtarıyna saıyız.

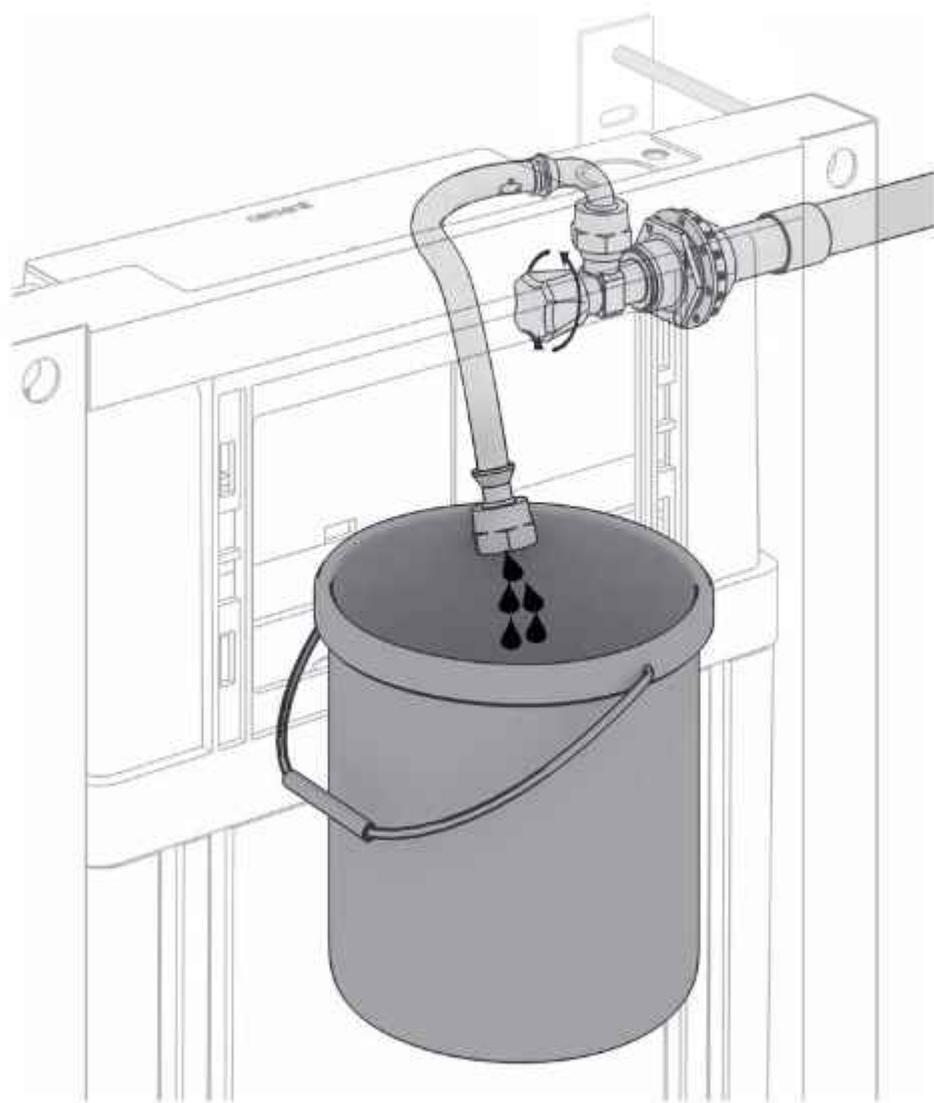
**EN** Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.  
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism.  
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.  
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

**KA** დააინსტალირეთ ჩაშლის ხაზის მექანიზმი როგორც ნახევრებია ნახატზე.  
ჩადეთ მექანიზმი, შეუთავსეთ აგზის ხვრელი მექანიზმის ხვრელს.  
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (უკოტა) პაზში სარევიზიო ლუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.  
შეიტანეთ საბოძებელი ჩაშლის ხაზების არმატურის წევის ტარში.

**AZ** Şəkildə göstərilədiyi kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.  
Bakdakı deşiklə mexanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.  
Plastik hissəni (düzüti) taffit lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki oyuğa gətirin.  
Təkanvericiləri drenaj armaturunun dəribci qüvvələrinin oyuqlarına gətirin.

**HY** Տեսակերտ քանակագրիկ վերահսկման ժամանակ հետևելու համար հետևե՛ք հետևյալ քայլերին:  
Տեսակերտ վերահսկման ժամանակ համապատասխան վերահսկման մեխանիզմը:  
Տեսակերտ դռան վրա (կադ) գրգռիչ դռան վրա օղակները տեղադրե՛ք:  
Տեսակերտ քայլերը ընդհանուր կանոնները հետևե՛ք մեք:

**UZ** Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakchaga joylashtiring.  
Mexanizmdagi teshik bilan bakchadagi teshikni birlashtirib, mexanizمنى joylashtiring.  
Plastik qismini (shlip) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirgushga olib boring.  
To'kkich armaturasining tortish tirgushlariga itaruvchilarni olib boring.



1. Пер  
систе  
в зали

- RU**
1. Перед подсоединением установки проверьте систему водоснабжения для избежания подачи мусора в запорный клапан.
  2. Подсоедините подачу воды из системы водоснабжения к наружной части углового запорного клапана.
  3. Откройте подачу воды.
  4. Проверьте герметичность собранной подводки.

- KK**
1. Suneni jabdystau jöjesinen su berudi bürystyg bekita klapanynyň syrtyna osoyýuz.
  2. Su berudi açyýuz.
  3. Jinalşan su berudij tygzydygyn tekseriňiz.

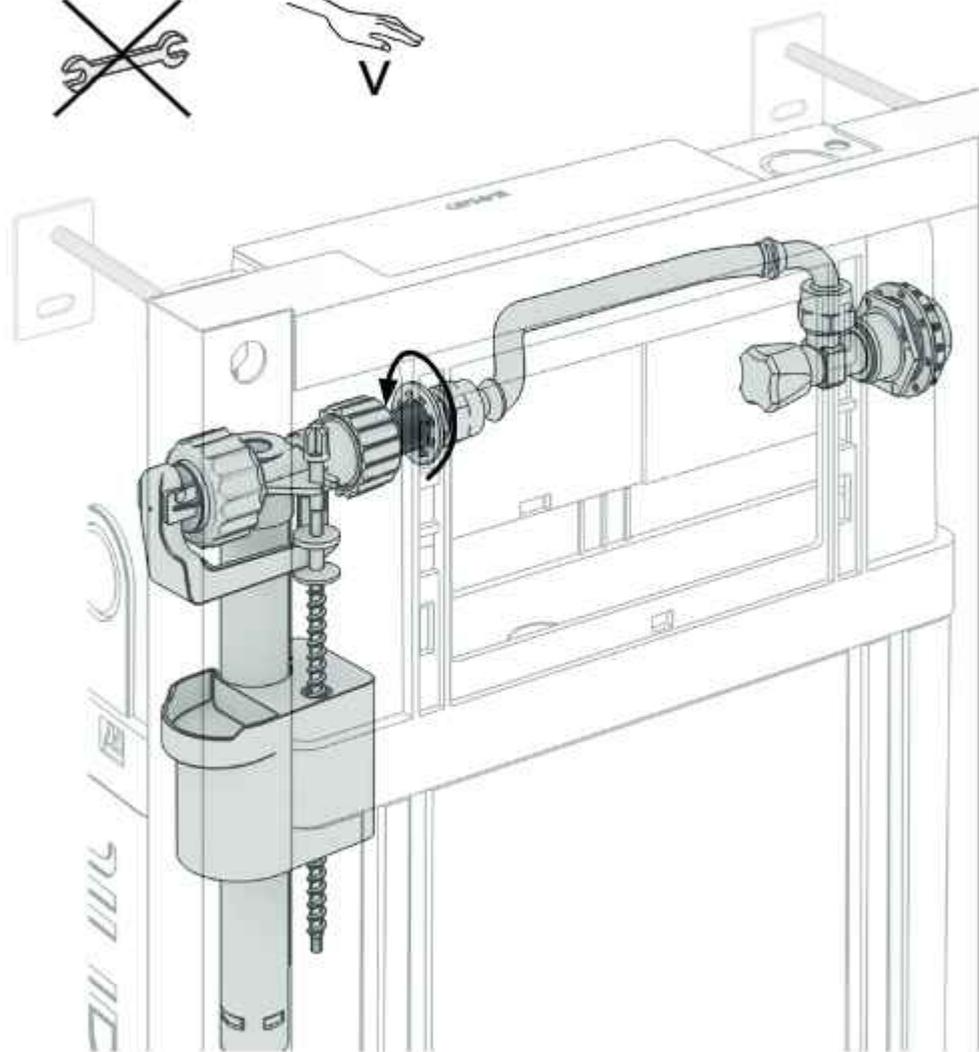
- EN**
1. Connect the water supply from the water source to the outside of the angle shut-off valve.
  2. Open the water supply.
  3. Check the tightness of the assembled supply piping.

- KA**
1. შავრთეთ წყლის მიწოდება წყალმომარაგების სისტემიდან კუთხის ჩამკეტი სარქელის გარეთა მიწოდება.
  2. გახსნით წყლის მიწოდება.
  3. შეამოწმეთ მიერთებული გაყვანილობის ჰერმეტიკულობა.

- AZ**
1. Su təchizatı sistemindən suyun verilməsini küncdəki bağtarta klapanın bayır hissəsinə birləşdirin.
  2. Suyun verilməsini açın.
  3. Toplanmış pürmənin hermətlikyini yoxlayın.

- HY**
1. Մուտքի պրոտոպարպուրի պրոտոպարպուրով հանձնարելու ժամանակ սևապակի փակիչի դրսևում մատնեք.
  2. Մուտքի պրոտոպարպուրը.
  3. Մուտքի հավաքած գրե կոմպոնիտը.

- UZ**
1. Suv ta'minatı tizimidan suv ta'minatini burchakni qulqitash klapanining tashqi qismiga ulang.
  2. Suv ta'minatini oching.
  3. Yig'ilgan olib borqichning gormetikligini tekshiring.



**RU**

1. Установите обратно в бачок наполнительный клапан;
2. Соедините гибкий шланг с наполнительным клапаном;
3. Затяните от руки.

**KK**

1. Bökşege tolyru klapany qaita ornatylyz.
2. İkenli şlangety tolyru klapanyga qosylyz.
3. Qolmen tartylyz.

**EN**

1. Put the filling valve back into the tank;
2. Connect the flexible hose to the filling valve;
3. Tighten it by hand.

**KA**

1. დაყენებულიდან ავზში მაგროვებელი სარქველი;
2. მუცროვები დრეტკები მუანგი მაგროვებელ სარქველითან;
3. მოუჭიროეთ ხელით.

**AZ**

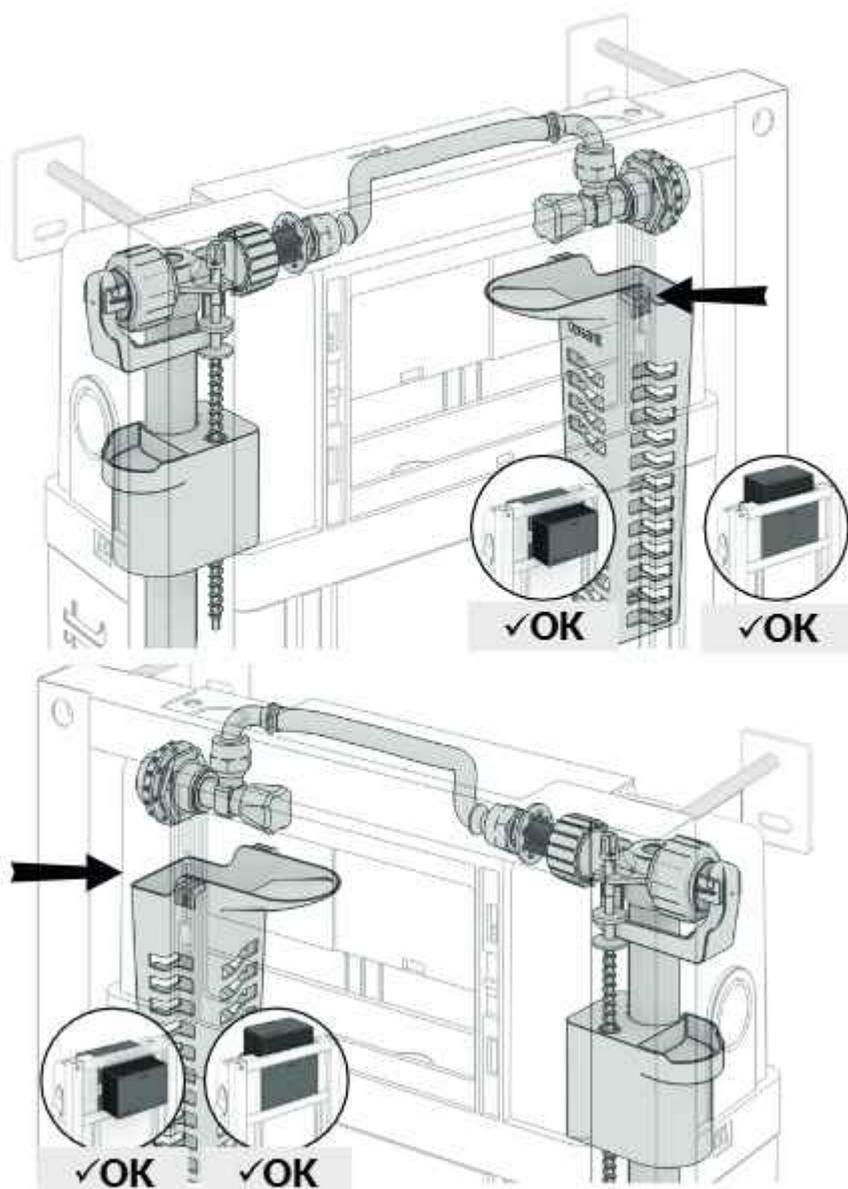
1. Doldürücü klapanı təkrar bəka quraşdırın.
2. Elastik şlanqı doldürücü klapanla birləşdirin.
3. Əl ilə çəkilib bağlayın.

**HY**

1. Կանոնի փոխիչ օրինակ սնուցվել զամ մե:
2. Մուսուրի հետ տուլուսե կանոնի փոխիչ հետ:
3. Ձեռով խառնել:

**UZ**

1. Toʻldirish klapanini bəkkhuga qaytarib oʻrnatding;
2. Egiluvchan shlangni toʻlgʻazish klapani bilan birlashtiring;
3. Qoʻl bilan tarting.



- RU**
1. Установите фреш-корзину в бачок;
  2. Фреш-корзина устанавливается на сторону, противоположную наполнительному клапану, под углом запорный клапан.

- KK**
1. Jaja sebeti bäskege ornatyryz;
  2. Jaja sebet tolyru klapanyna qarama-qarsy jaqqa, bürsytq qalyptau klapanyny astyna ornatylyady.

- EN**
1. Put the fresh basket into the tank;
  2. The fresh basket is to be installed on the side opposite to the filling valve, under the angle shut-off valve.

- KA**
1. დასრულებით ფრეშ-კალათა ადწმით;
  2. ფრეშ-კალათა ადწმებზე დასრულებული სარქველის მართაპირაპირადაა მსარქვის, კუთხის ბლოკის სარქველის ქვეშ.

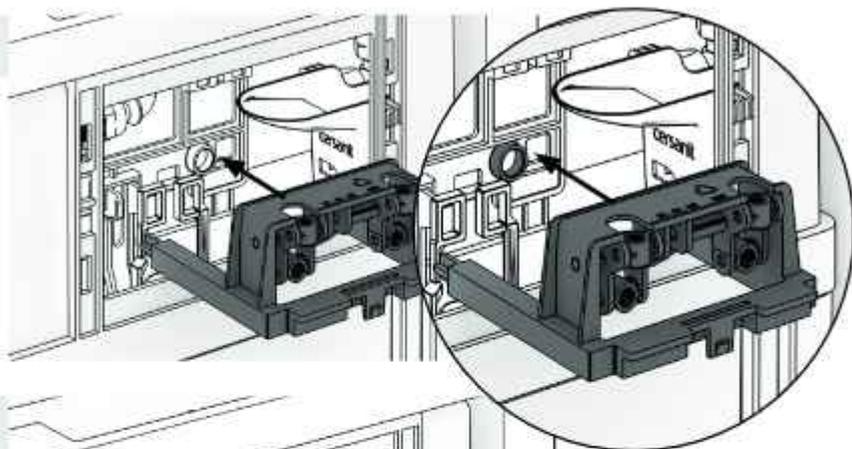
- AZ**
1. Frəş-zarıbəl baka quraşdırın.
  2. Frəş-zarıbəl, doldurucu klapanın əks tərəfinə, künçdəki bağlama klapanının altına quraşdırılır.

- HY**
1. Ֆրեշ-զարիբը փոխարինելու պահին:
  2. Ֆրեշ-զարիբը տեղադրվում է զտող փակման ետևակի կայուն, անկյունային փակման փակման տակ:

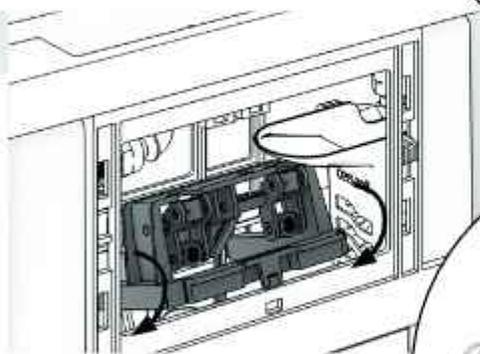
- UZ**
1. Fresh-savatchani bolchaga o'rnatish;
  2. Fresh-savatcha burchakini yopish klapani ostida ta'lg'azish klapaniga qarama-qarshi tomonga o'rnatiladi.



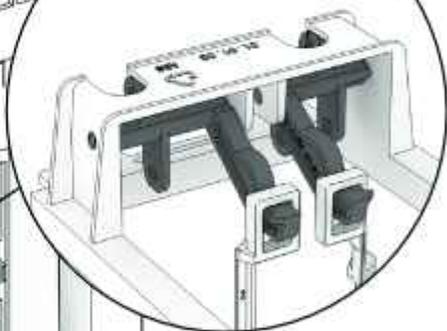
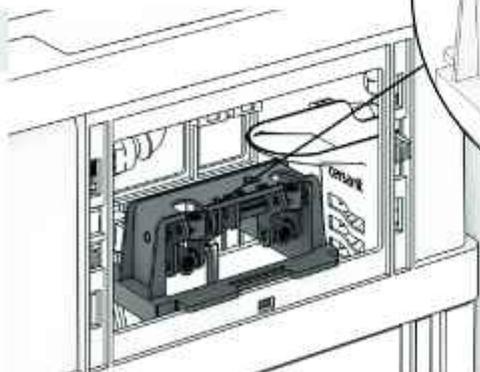
1



2

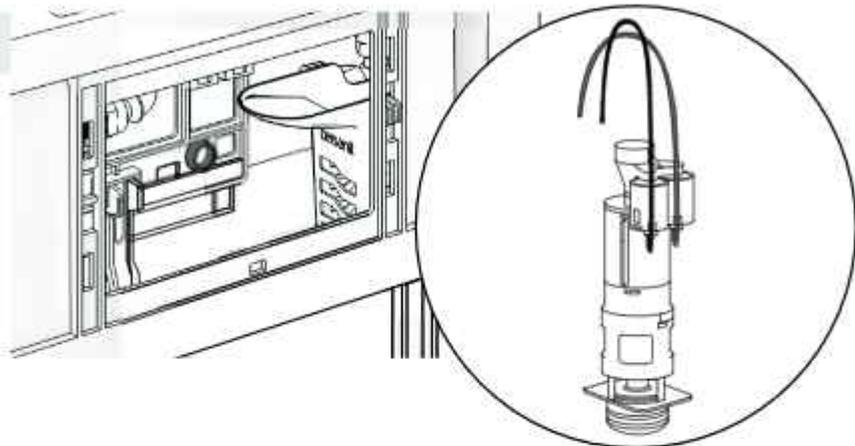


3

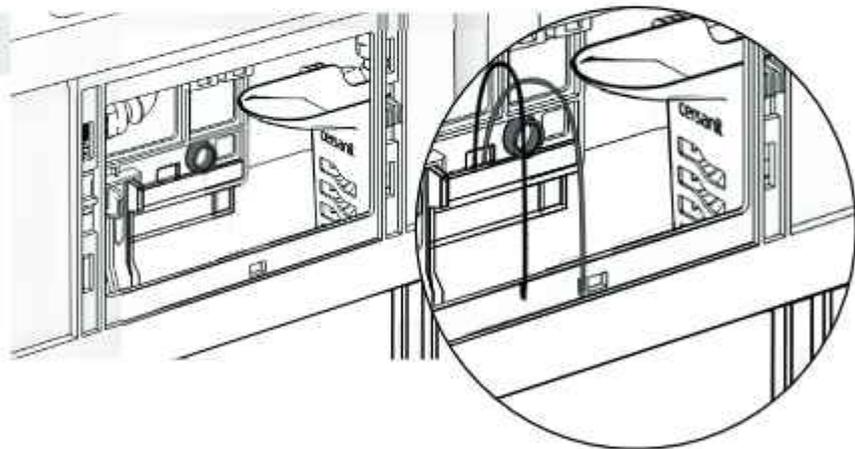




1



2



**RU** Установка рычагов механической системы слива.  
Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.  
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизме.  
Заведите пластиковую часть (язык) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.  
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

Для пневматической системы слива установка дополнительных рычагов не требуется.

**EN** Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.  
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism.  
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.  
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

Установка рычагов механической системы слива.

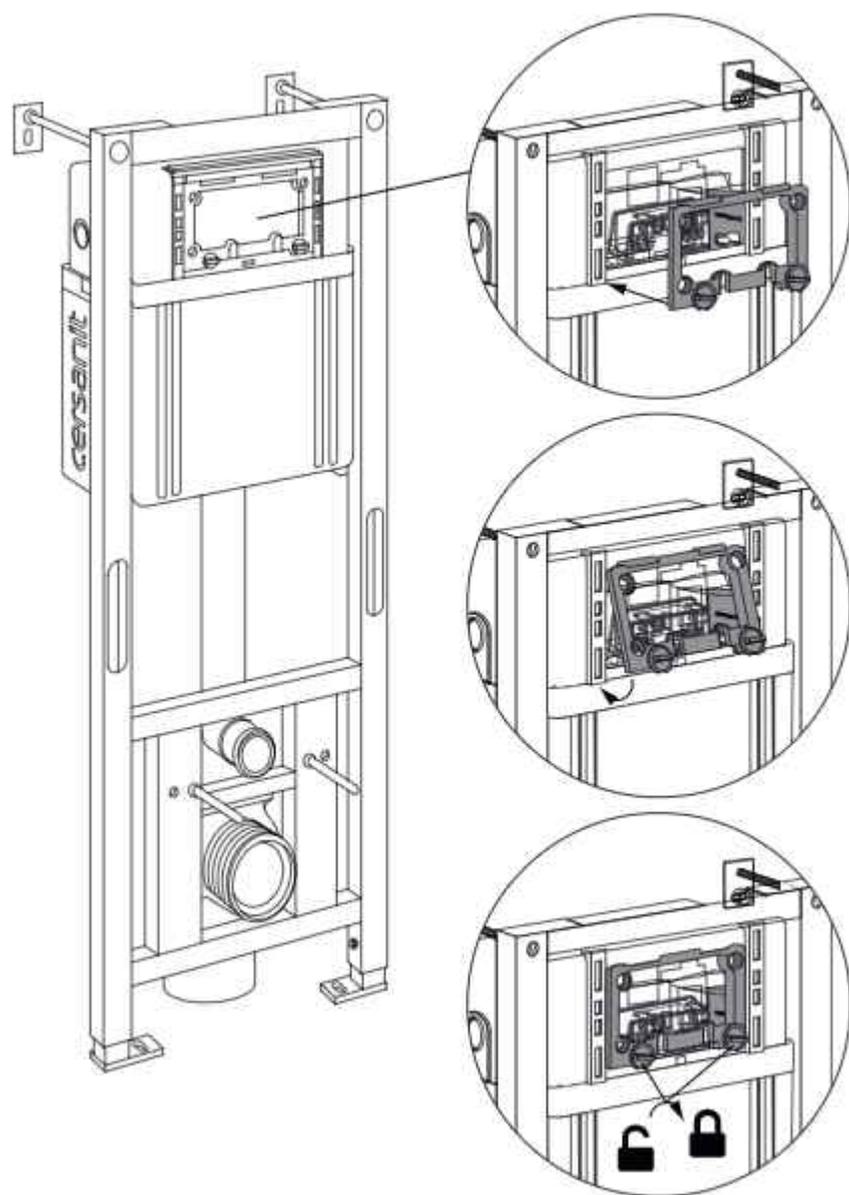
**AZ** Şəkilə göstərilmiş kimi drenaj mexanizmini bəka quruluşuna.  
Bəkadakı deşiklə mexanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.  
Plastik hissəni (düzümü) tiftid iyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki oyuğa gətirin.  
Tökəntərləri drenaj armaturunun dartıcı qıvıvtarının oyularına gətirin.

**UZ** Raamda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini baxchaga joylashtiring.  
Mexanizmdagi teshik bilan baxchadagi teshikni birlashtirib, mexanizمنى joylashtiring.  
Plastik qismini (shlp) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirgushga olib boring.  
To'kkich armaturasining tortish tirgushlariga itaruvchilarni olib boring.

**KK** Bəlaqa ağızu mexanizmin surette ko'rsatilgandek ornatylyz.  
Bəkağy teshik mexanizmdagi teshikpen turalaı arqyly mexanizmdı ornatylyz.  
Tektseru leinı joqtıauıylyq tötöngı joğyndağy oıyğqa plastıkalyq bötırdı lelelı salylyz.  
İteıgıstardı su tötetın armaturanyly oıyqtaryna salylyz.

**KA** დაყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.  
ჩვენებულ მექანიზმში, მუქუთვისეთ ავზის ხვრელში მექანიზმის ხვრელს.  
მეხტანეთ ჰელსტრეკის ნაწილი (კვლეტი) პაზში სარევეზოო ლოტეკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.  
მეოცენეთ სბმძებებელა ჩამოსახმველი არმატურის წვედის დარში.

**HY** Տեղադրե՛ք ջրահեռանակ մեխանիզմը բաժնի մեջ՝ ընդհանուր է տրված նկարում:  
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը՝ բաժնի օդերն ամբողջական մեխանիզմ անկիլ:  
Տեղադրե՛ք պլաստիկ մասը (լեզու) վերահեռակ դռաների ստեղծի մասի օղբում:  
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը ջրահեռանակ կառուցված սեղանիկի մեջ:



**RU** Установите рамку на бачок. Сначала оставьте верхнюю часть, затем нижнюю. Закройте винты на пластинчатых шпильках.

**KK** Bəşləre jaqtau ömətinəyiz. Aldymen joğarıy jəgyn, sudan kecin tibiñ sañıyız. Plastikalyq türeuslerdegi bürəndələrdy jəbuñyız.

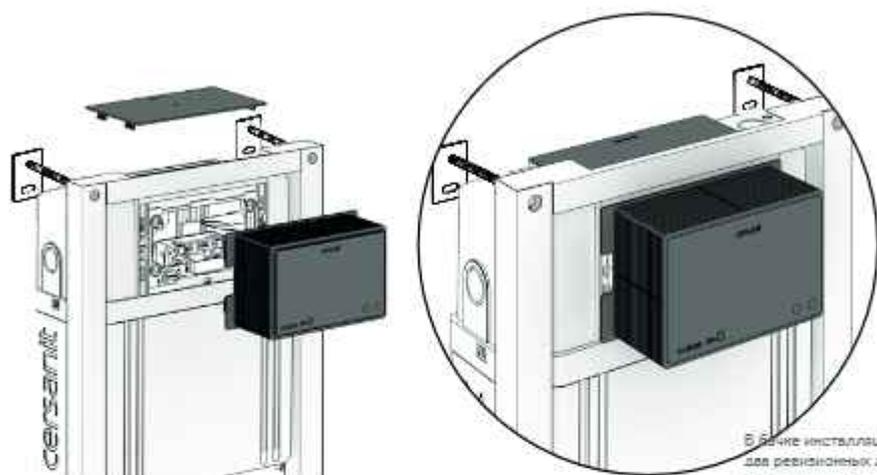
**EN** Place the frame on the tank. Insert the top first, then the bottom. Cover the screws on the plastic studs.

**KA** დადებელი ჩარჩო ავსებთ. ჯერ ჩასვით ზედა ნაწილი, შემდეგ ქვედა. დაკეტეთ ხრახნები პლასტიკის საჩქებზე.

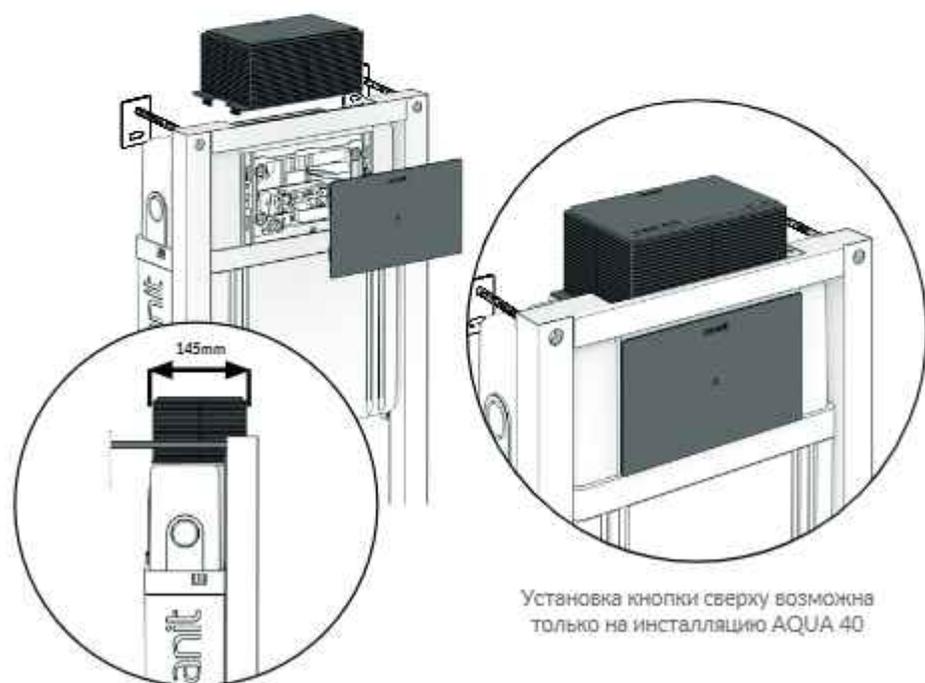
**AZ** Çərçivəni bəka quraşdırin. Əvvəlcə yuxarı hissəni, daha sonra isə aşağı hissəni yerləşdirin. Plastik sancəqlərdəki vintləri bağlayın.

**HY** Քվադրատ շրջանակը քանի վրա՝ թերեւս սկզբում վերին մասը, ապա ներքին մասը: Քանի պլաստիկային սանձակներին վրա:

**UZ** Ramani bəkedəyigə o'rnatıng. Dəstlab yuqori qismini, keyin pastki qismini joylashdiring. Vintlarni plastik chig'irlar bilan yoping.



В ряде инсталляций AQUA 40 предусмотрены резиновые люки. Они позволяют устанавливать кнопку спереди и сверху.



Установка кнопки сверху возможна только на инсталляцию AQUA 40

**RU** В баке инсталляции AQUA 40 предусмотрено два обзорных люка. Они позволяют устанавливать кнопку спереди и сверху бака

**KK** Bakta eki tekseru iği bar. Olar baktyj aıdyńǵy jıne jańǵy jaǵyndaǵy tıymen ornatuǵa mǘmkındik beredi.

**EN** There are two inspection hatches in the tank. They allow you to install a button in front and on top of the tank.

**KA** აგ ზში გათვალისწინებული ორი სარევიზიო ლიუკი. მათი საშუალებით შესაძლებელია დილაკის დაყენება აგ ზის წინ.

**AZ** Bakda iki tiftiş lyuku nazərdə tutulmuşdur. Onlar bəkin önündə və yuxarısında düymə quraşdırmağa imkan verir.

**HY** Բակի մեկ նայարկուկ է եղել դասույն: Իսկն ցույց են տալիս նախից անդադրելու բանի աստի ու ճակի մասով.

**UZ** Bakchada ikkita nazorat lyuki mavjud. Ular bakchaniڭ oldidan va yuqoridan tugmacha o'rnatishga imkon beradi.

17



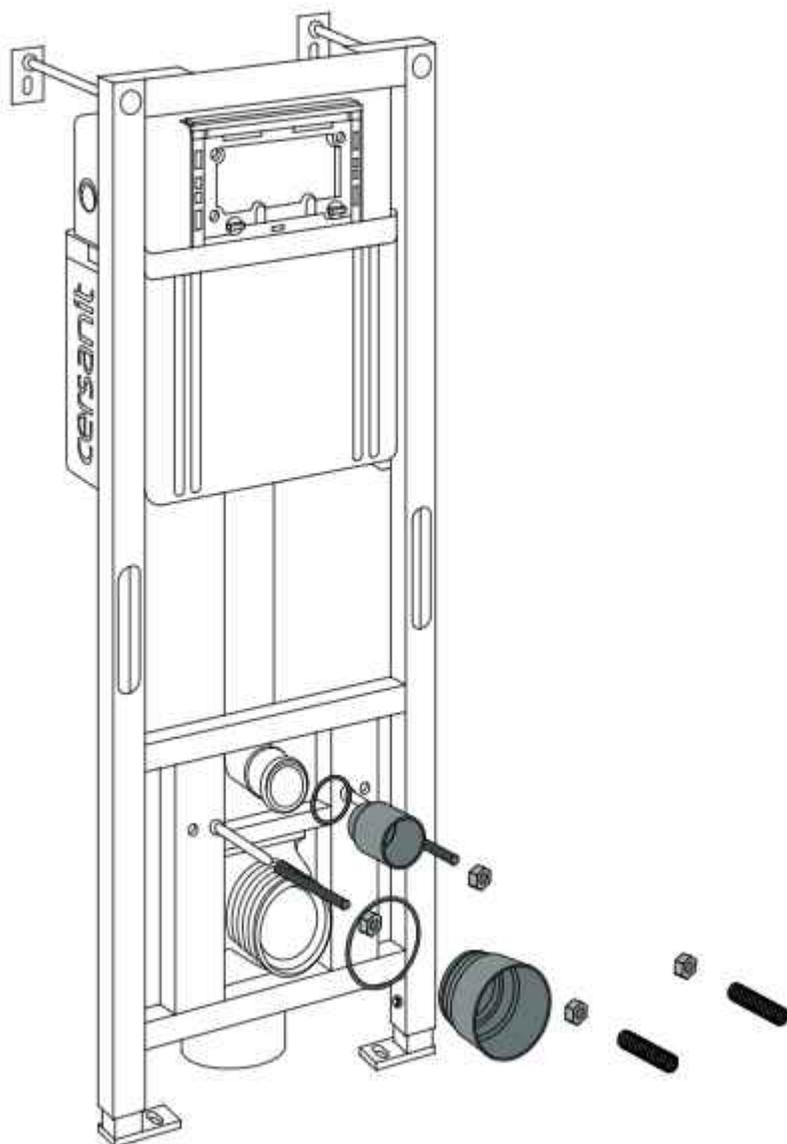
x2



x2



x4



- RU**
1. Установите ревизионный люк на раму;
  2. Установите заглушку на трубу слива;
  3. Установите шпильки для подвешивания унитаза;
  4. Разметьте места расположения шпилек для подготовки отверстий в облицовочном материале.

- KK**
1. Tekzeni iǵın joǵtaǵa ornатыңыз;
  2. Su tǵepin túslikke tyǵyndy ornатыңыз;
  3. Aspaý usıptazǵa arnaǵan túreusıterdi ornатыңыз;
  4. Beǵı materialdaǵy shıǵıusıardı dalyndaı úsin túreusıterdi ornalasatyn omyń belgılerǵı.

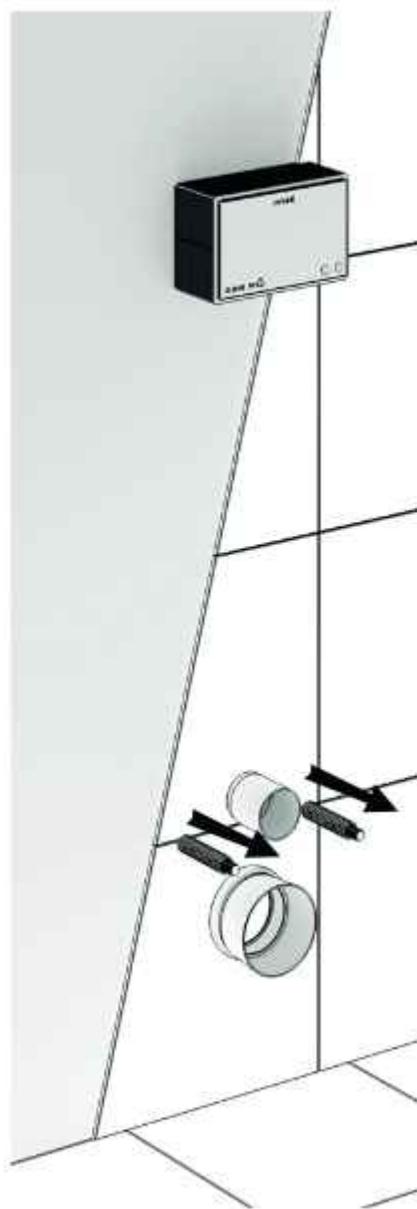
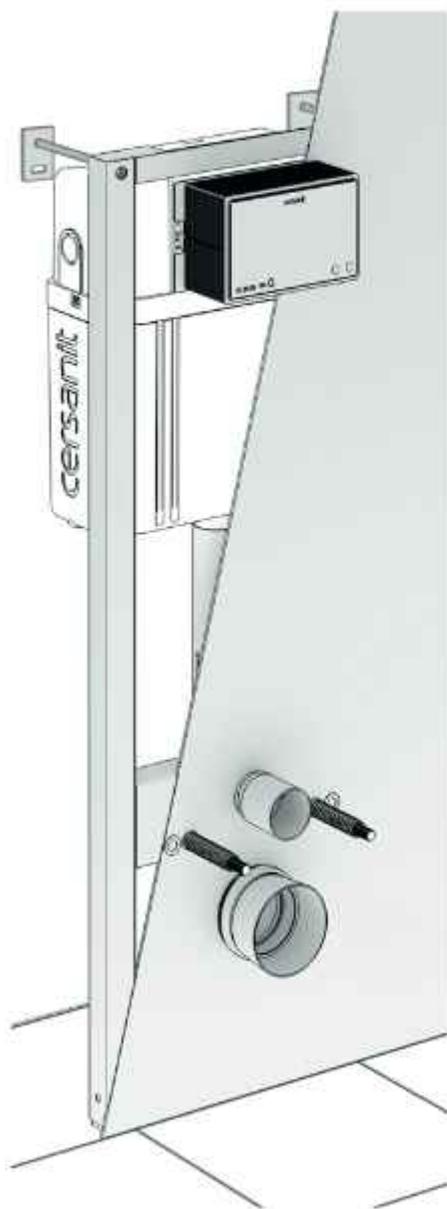
- EN**
1. Install the inspection hatch on the frame;
  2. Install the plug on the drain pipe;
  3. Install the studs for the wall-hung toilet;
  4. Mark the locations of the studs to prepare the holes in the cladding material.

- KA**
1. დავაყენეთ სარევიზიო საძირკენი ჩარჩოზე;
  2. დავაყენეთ ჩამკეტვი ჩამოსხმის მილზე;
  3. დავაყენებ სარკები დანაკეთი უნიტაზისთვის;
  4. მოწინააღმდეგე სარკების განთავსების ადგილები ნიშნულების მოსამზადებლად მოსამარტოებლად მასალაში.

- AZ**
1. Rəviziya luyunu çərçivəyə quraşdırın.
  2. Tıxaı (qəpəq) drenaj borusuna quraşdırın.
  3. Asma unitaz üçün sancıqları quraşdırın.
  4. Üzük materialında deşiklər hazırlama üçün sancıqları yerləşdiyi yerləri işaralayın.

- HY**
1. Յնարկի ստուգիչը ցանց սլոտին մտնի:
  2. Յնարկի կարգիչը ճամուռին կարգիչի մեջ:
  3. Յնարկի դռակի կեղևի տարբերակները կցարկվեն:
  4. Նախ նշագրված տեղերը՝ առկա չընդունված տեղերը ապացուցված կերպով:

- UZ**
1. Tekshirish qopqog'ini ramaga o'rnatding;
  2. Qopqoqni to'kiich qavutiga o'rnatding;
  3. Osma unitaz uchun chig'irlarni o'rnatding;
  4. Qoplama materialdagi teshiklarni tayyorlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarini belgilang.



- RU**
1. Закрепите шпильку контргайкой и оденьте гофру на шпильку;
  2. Выполните облицовку конструкции листовым материалом, а затем – чистовую отделку;
  3. Сделайте отверстия в чистовой отделке в местах расположения шпилек для крепления унитаза;
  4. Рекомендуется предусмотреть ревизионный люк в чистовой облицовке. Размер люка должен позволять выполнить обслуживание и замену баки инсталляции при необходимости.

- EN**
1. Secure the stud with a locknut and slide the corrugation on the stud;
  2. Cover the structure with sheet material and then complete the fine finishing;
  3. Make holes in the fine finish where the toilet studs are located;
  4. It is recommended that an inspection hatch be provided in the fine finishing. The hatch should be sized to allow maintenance and replacement of the system tank, if required.

- AZ**
1. Sancıyı kontraqıyka ilə bərkidin və bözma becuunu sancıya keçirin;
  2. Konstruksiyanın içtəzəməsinə vərəq materialla yerinə yetirən, daha sonra isə yekun bəzək işini yerinə yetirən;
  3. Yekun bəzəmədə sancıqların yerləşdiyi yerlərdə unitazın bərkidilməsi üçün deşiklər açın;
  4. Yekun bəzəmədə reviziya lükuunu nəzərdə tutmaq tövsiyə olunur. Lükuun ölçüsü lazımda qurğunun bəkirə qulluğu və dəyişdirilməsini yerinə yetirməyə imkan verməlidir.

- UZ**
1. Chig'irni kontrgayka bilan mahkamlang va chig'ir ustiga gofra kiyg'izing;
  2. Konstruksiyaning qoplamalarini taxtalanagan material bilan bəzang, so'ngra — yakuniy qoplamac;
  3. Unitazni mahkamlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarda yakuniy qoplama da teshiklar oching;
  4. Yakuniy qoplama da nazorat qopqog'ini nazarda tutish tavsiya etiladi. Qopqoqning o'lchani, zarur hollarda installyatsiya təkhasini ta'mirlash va almashtirishga imkon berishi kerak.

- KK**
1. Türeuisti bərkikispen bəktip, gofranı türeuıska kiyg'izip;
  2. Konstruksıyayı tabaqtı materialymen jabyıtyz, sodan kelin-jirəudi oıyndaıtyz;
  3. Unitazdı bektip üsin türeuıstır ornalgan jerlerde bəzı árleude sanyqlar jasaytyz;
  4. Tazı qaptamadaғы tekseru iğin qarastyru ósınyladı. Lıkın kólemi qajet bolǵan jaǵdaıda installyatsıya bagyna qyzmet kirssetige jıne aıyastyruǵa múmkindik beril tilis.

- KA**
1. დაამაგრეთ სარქვი კონტრგაინკით და გაუკეთეთ გოფრი სარქვი;
  2. გააკეთეთ კონსტრუქციას შიდაბრუნებზე ფურცლის მასალით. შემდეგ კი სასუფთაო მოპირკეთება;
  3. გახვრიტეთ სასუფთაო მოპირკეთება სარქვისას განლაგების ადგილებში უნდა გახას დასამაგრებლად;
  4. რეკომენდებულია გაითვალისწინოთ სარევიზო საძირკინი სასუფთაო მოპირკეთებამდე. საძირკენას ზომა უნდა იძლეოდეს ინსტალაციის მომსახურების და შეცვლის საშუალებას სპეობივებისას.

- HY**
1. Կոնտրգայկը կցուցրեք կոնքրետի կ հարկով գոֆրը սանիայի վրա:
  2. Օրինակ կառուցվածքի ստեղծելի կետով, իսկ նրան կառուցվածքի ստեղծելի տարածքում:
  3. Ապրանքից հարցաքննե՛ք մեծ հեղուկից սեպարատոր կախարան սանիայի զանգի դազարանից սեպարելու համար:
  4. Կառուցվածքի և հարցաքննե՛ք կառուցվածքի մեծ կառուցվածքի ստեղծելի շրջի կայքի սեպարատորի ստեղծելի վրա և լույս տա լույսի տարածքից և խնայելուց:



1



2



3



**RU** Для увеличения срока службы сливной арматуры и наполнительного клапана рекомендуется выполнять промывку резиновых мембран в мыльном растворе. Порядок разборки сливной арматуры показан на рис. 1-3. Порядок разборки запорного клапана показан на рис. 4-6. Сборка выполняется в обратном порядке.

**EN** To increase the service life of the drain valve and the filling valve, it is recommended to wash the rubber membranes in a soapy solution. Disassembly of drain valve is shown in Figure 1-3. Disassembly of the shut-off valve is shown in Figure 4-6. Reassembly is in reverse order.

**AZ** Drenaj armaturunun və doldurucu klapanın xidmət müddətini artırmaq üçün rezin membranları sabunlu məhlulda yuyulması tövsiyə olunur. Drenaj armaturunun sökülmə qaydası Şəkil 1-3-də göstərilib. Bağlama klapasının sökülmə qaydası Şəkil 4-6-da göstərilib. Yığıma tərs qaydada yerinə yetirilir.

**UZ** To'klich armaturalarining va to'ldirish klapanining xizmat muddatini uzaytirish uchun sovurdi eribnada rezina membranalarni yuvish tavsiya etiladi. To'klich armaturalarini ajratish tartibi 1-3-chi rasmlarda ko'rsatilgan. Qulflash klapanini qismlarga ajratish tartibi 4-6-chi rasmlarda ko'rsatilgan. O'rnatish teskari tartibda amalga oshiriladi.

**KK** Aqyu armaturasiyiny jäne tolytyru klapanynyq jarandylyq merzimin uzarty üpin rezirke membranalarydy sabıykly eritindide juy ösınyelady. Aqyru armaturasiyın bölekteu tartıby 1-3 şurettende körsıtılgen. Tyğyn klapanyn bölekteu tartıby 4-6 şurettende körsıtılgen. Qırasıtyru keri tartıpta oryndalady.

**KA** ჩმონასწმელის არმატურის და წაჭრულველის სარქველის მომსახურების ვადის გაზრდასთვის რეკომენდებულია რეზინის მემბრანების ვარცხნივ საპნო ხსნარში ჩმონასწმელის არმატურის დაშლის წესი ნაჩვენებია 1-3 სურ., ჩამკეტო სარქველის დაშლის წესი ნაჩვენებია სურ. 4-6. აწყობა სრულდება უკუ წესის მიხედვით.

**HY** Չափնաչեղեկ արտառայի և լրնոյ փակիկ չափադրոյով ծածկեղ կոթորակելու համար խոչեղոյ 1, արտոյ լրնոյ փակիկ մեղքանելու համար լաճաղոյով Չափնաչեղեկ արտառայի արտառայի արտառայի հարտառայի կոթոյ 1-3 կոթորակով Չափոյ փակիկ արտառայի հարտառայի կոթոյ 4-6 կոթորակով Իմառոյ կոթորակով և կոթոյ կոթորակոյով:

## РЕГУЛИРОВКА МЕХАНИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СМЫВА



	D4		90 mm
	A4		112 mm
	A4		140 mm

\*заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса  
Авторизованных  
Сервисных  
Центров

## РЕГУЛИРОВКА ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СМЫВА



	40		76mm
	3,57		80mm
	3,57		115 mm

\*заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса  
Авторизованных  
Сервисных  
Центров

**RU**

1. Сливная арматура позволяет выполнить смену в двух режимах: большим и малым объемом воды;
2. Смена производится нажатием клавиши на кнопке. Для смена большого объема воды используется большая клавиша, для малого – малая клавиша;
3. По умолчанию сливная арматура настроена на объем 6 л и 3 л соответственно;
4. Для изменения объема сменя необходимо изменить положение частей сливной арматуры относительно друг друга, передвигая ползунок по вертикальной шкале, вращая нижнюю часть арматуры относительно верхней и устанавливая расстояние от запорного клапана до ползунка на сливной арматуре до значений таблицы;
5. Дополнительные вопросы по настройке арматуры вы можете задать специалистам сервисного центра.

**EN**

1. Drain valve allow flushing in two modes: large and small water volume;
2. Flushing is done by pressing a key on the button. To drain a large volume of water - use a large key; to drain a small volume - use a small key;
3. By design, the drain valve is adjusted to a volume of 6 l and 3 l, respectively;
4. To change the flush volume, it is necessary to change the position of the drain valve parts relative to each other by moving the slider along the vertical scale, rotating the lower part of the valve relative to the upper one and setting the distance from the shut-off valve to the float on the drain valve to values according to the Table;
5. For more questions on the valve adjustment you can ask the service center specialists.

**AZ**

1. Drenaj armatura iki rejimda: böyük və kiçik su həcmi rejimlərində yuxarıya yerləşdirilməyə imkan verir;
2. Yuxarı dəyişmənin üzərindəki klavişə basmaqla həyata keçirilir. Böyük həcmdə suyun axdırılması üçün böyük klavişdən, kiçik su həcmi üçün axdırılması üçün isə kiçik klavişdən istifadə olunur;
3. Səsməyə görə drenaj armatura müvafiq olaraq 6 l və 3 l həcmi üçün tənzimlənmişdir;
4. Yuxarı həcmi dəyişdirmək üçün drenaj armaturanın hissələrini bir-birinə nisbətən vəziyyətlərini, sürgünün sağıqlı şkalə üzrə hərəkət etdirərək, armaturanın aşağı hissəsinin yuxarıdakına nisbətən fərqlənən və bağlama klapanından drenaj armaturundakı üzgəcə kimi məsafəni özəvəldəki qiymətlərə qədər müəyyən edərək dəyişdirmək lazımdır;
5. Armaturanın tənzimlənməsi barədə əlavə sualların servis mərkəzinin mütəxəssislərinə verə bilərsiniz.

**UZ**

1. To'klich armaturalari ikki rejimda: katta va kichik hajmdagi suvni to'klich imkonini beradi;
2. To'klich tugmachadagi klavichani bosish bilan amalga oshiriladi. Katta hajmdagi suvni to'klish uchun katta klavicha, kichik hajmdagi uchun kichik klavicha ishlatiladi;
3. Odatiy holatda to'klich armaturalari mos ravishda 6 l va 3 l hajmiga moslashgan;
4. To'klich hajmini o'zgartirish uchun, siljigichni vertikal miqyosda haraklattantirib, armaturaning pastki qismini tepaga nisbatan aylantirib va o'chirish klapanidan to'klich armaturasidagi qalqig'ichga masofani jadvalga muvofiq belgiga qadar o'rnatib, to'klich armaturasining qismlarini bir-biriga nisbatan holatini o'zgartirish kerak;
5. Armaturani sozlash bo'yicha qo'shimcha savollar bo'lsa xizmat ko'rsatish markazining mutaxassislaridan to'lashingiz mumkin.

**KK**

1. Agyzu armaturasy agyzudy eki rejimde jurguzge mamulindik beredi;
2. Agyzu batymadagy tilimni basu arqyly jurgizedi. Kizg kilemedgi sudy agyzu igin ulkan batyrma, az kolan usru - kichental batyrma qoldaihylydy;
3. Ursiz kelimin boyynsa agyzu armaturasy salkesinege 6 l jano 3 l kilemge bapталган;
4. Agyzu kilemin ozygetu igin agyzu armaturasyryy bolikterinigi arqyly bir bilime qatysty jyljymyn vertikal skala boyynsa jyljytpy, armaturany tomenge boligine jodarygy beligine qatysty ainaldyryp, tygyn klapanynan galqyga delin kesetedeqi minge salkes araqayqytygna agyzu armaturasyyna ornatyp ozygetu kerak;
5. Armaturany ornatu boyynsa qo'symsha siraqtardy servistk ortalyqyly mamandaryna qo'u alaytz.

**KA**

1. ჩამოსასხმელი არმატურის შეკუმბობა შესაძლებელია ორ ვარიანტში ჩამოსასხმა: იარ შეკუმბვა; წყლის დიდი და პატარა მოცულობით;
2. ჩამოსასხმა წამოჭერის კლავიშის დაჭერით ელვება. წყლის დიდი მოცულობის ჩამოსასხმელად გამოყენება დიდი კლავიში, მცირე მოცულობისთვის-მცირე კლავიში;
3. ნაგულისმსვლი მნიშვნელობით ჩამოსასხმელი არმატურა დაეგეზუებულია 6 ლ და 3 ლ მოცულობაზე შესაბამისად;
4. ჩამოსასხმის მოცულობის შესაყვლელად საჭიროა შეყვადლოს ჩამოსასხმელი არმატურის ნაწილების მდგომარეობა ერთმანეთთან მიმართებაში, ცვლიას ვეგადებულებით ვერტიკალური სკალათ, არმატურის ქვედა ნაწილის დატრიალებული ზედა ნაწილის შიდათ და მნიშვნის დაეყვებით ჩამკეტი სარქველადან ტრეკტივამდე ჩამოსასხმელი არმატურაზე მნიშვნელობად, ცხროლის თანხმად;
5. დამატებითი შეკომები არმატურის დასაყვებლად თქვენ შეგიძლიათ დაესვათ სერვის ცენტრის სპეციალისტებს.

**HY**

1. Məsləhətləşməyə ehtiyacınız oldu isə, xahiş etdiyiniz xidmətlərə ehtiyac olduqda bizə müraciət edə bilərsiniz.
2. Məsləhətləşməyə ehtiyacınız oldu isə, xahiş etdiyiniz xidmətlərə ehtiyac olduqda bizə müraciət edə bilərsiniz.
3. Məsləhətləşməyə ehtiyacınız oldu isə, xahiş etdiyiniz xidmətlərə ehtiyac olduqda bizə müraciət edə bilərsiniz.
4. Məsləhətləşməyə ehtiyacınız oldu isə, xahiş etdiyiniz xidmətlərə ehtiyac olduqda bizə müraciət edə bilərsiniz.
5. Məsləhətləşməyə ehtiyacınız oldu isə, xahiş etdiyiniz xidmətlərə ehtiyac olduqda bizə müraciət edə bilərsiniz.







# AQUA

cersanit

8-800-333-98-20  
complaint@cersanit.ru



[cersanit.ru](https://cersanit.ru)



Адреса  
Авторизованных  
Сервисных  
Центров